

మిసిమి

**“All that we are is the product of what we have thought”
is “We are what we think.” - Dhammapada.**

సంపుటి 13

డిసెంబర్ 2001

సంచిక 12

వ్యవస్థాపక సంపాదకుడు : డాక్టర్ రవీంద్రనాథ్ ఆలపాటి

విషయ సూచిక

అందం, తెలుగుదనం వ.పా. చిత్రాలకే సొంతం

- కళాసాగర్

అమెరికా సాహిత్య భీతి

- డా॥ యు.వి.నరసింహమూర్తి

రెప్పబాటు లోకంలో...

- వి. అశ్వనికుమార్

చార్లెస్ డార్విన్ - కారల్ మార్క్స్

- టి. రవిచంద్

గ్రంథ సమీక్ష అను ఓ భయప్రకటన!

- నర్సేనున్నా

విడిప్రతి రూ. 8/- వార్షిక చందా రూ. 100/- విదేశీయులకు \$ 20

ముఖచిత్రం : “మబ్బు - మధుర భావన”

చిత్రకారుడు: వడ్డాది పాపయ్య

Printed & Published by BAPANNA ALAPATI at Kala Jyothi Process Ltd.,

1-1-60/5, R.T.C. 'X' Roads, Musheerabad, Hyd - 20. Ph. 7645536

E-mail : misimieditor@rediffmail.com

సంపాదకుడు : అన్నపరెడ్డి వెంకటేశ్వర రెడ్డి

Nouns for breakfast. Enjoy yourselves.

- 1) duress - (a) model (b) pressure (c) fool (d) manure
- 2) effervescent - (a) ban (b) development (c) floss (d) fizzy
- 3) gab - (a) shoot (b) fulfilment (c) gust (d) chit-chat
- 4) gewgaw - (a) sound (b) ghost (c) home (d) trinket
- 5) misanthrope - (a) mixture (b) misfit (c) man-hater (d) task
- 6) occult - (a) witchcraft (b) the known (c) sacrifice (d) business
- 7) perfidy - (a) interval (b) panorama (c) treachery (d) line
- 8) stake - (a) position (b) hair-do (c) bet (d) peak
- 9) swath - (a) opening (b) path (c) horde (d) rod
- 10) wedge - (a) separator (b) cobweb (c) madman (d) alcohol

Answers

- 1) b; coercion; as in, "The boys study only under duress"
 - 2) d; bubbling; as in "I prefer effervescent mineral water to still"
 - 3) d; chatter; as in, "He said nothing important - just a lot of gab"
 - 4) d; bauble; as in, "She has a huge collection of worthless gewgaws"
 - 5) c; mankind-hater; as in "The longer he lived and the more he learned of his fellowmen, the more of a misanthrope he became"
 - 6) a; (usually the occult) black magic; the black arts; as in, "He has studied the occult for many years"
 - 7) c; deceit; as in "The name of Mir Jafar is a byword for perfidy"
 - 8) c; wager; as in, "If you want to make the game interesting, you must raise the stakes"
 - 9) b; belt; as in, "The birds settled along the swath cut by the harvester"
 - 10) a; division; as in, "She tried to drive a wedge between me and my husband"
-

అందం, తెలుగుదనం వ.పా. చిత్రాలకే సొంతం

- కళాసాగర్

కళ అనంతమైనది, విశ్వజనీనమైనది. భారతీయ సంస్కృతికి లలిత కళలు అనాదిగా పునాది రాళ్ళు వంటివి. ఆంధ్రప్రదేశ్‌లో అన్ని కళలతో పాటుగా చిత్ర - శిల్ప కళలు కూడా తర తరాలుగా విలసిల్లాయి. ఆంధ్ర చిత్రకళకి భారతదేశంలోనే గాక ప్రపంచం నలుమూలలా ప్రత్యేక ఆదరణ ఉన్నది. తోపాక్షి వర్ణ చిత్రాలు విశ్వవిఖ్యాతి పొందినవి. అలాగే నాగార్జునకొండ, అమరావతి శిల్పాలు అజరామరాలుగా విలసిల్లుతున్నవే!

సమకాలీనాంధ్ర చిత్రకళ కూడా గతంలో మనకున్న వైభవాన్ని దిగజారకుండా అనేక మంది చిత్రకారులు కళామతల్లికి అంతర్జాతీయంగా నీరాజులు పట్టించగలిగారు. ఆంధ్ర చిత్రకళా పునర్జీవనంలో దామెల్ల రామారావు, అడవిబాపిరాజు, వరదా వెంకటరత్నం, అంట్యాకుల పైడిరాజు లాంటి ఉద్బంధులు ఎందరో తమ వంతు పాత్రను నిర్వహించారు. అదే కోవకు చెందిన వడ్డది పాపయ్యగారి బొమ్మలు చూడనివారుండరంటే అతిశయోక్తి కాదు. నిన్ను, మొన్నటి వరకు కూడా వివిధ పత్రికలలో ఆయన బొమ్మలు చూసి ఆనందించిన పాఠక లోకానికి ఆ 'కళాతపస్వి'ని మీ ముందుకు తీసుకువచ్చే ప్రయత్నమే ఈ వ్యాసం.

భారతదేశానికి గర్వకారణమైన చిత్రకారుడు వడ్డది పాపయ్య. ఆయన ప్రముఖుల్లో ప్రముఖుడు, అపర బ్రహ్మ, చిత్ర కళాభిమానులకు దోసిళ్ళతో కళామృతాన్ని పంచి ఇచ్చిన కళామూర్తి. చిత్రకళను తపస్సుగా భావించి, జీవితాంతం కృషి చేసిన కళాజీవి. నేడు అసంఖ్యాకంగా ఉన్న ఆయన కళాభిమానుల ఇళ్ళల్లో ఆయన చిత్రాలు మనకు దర్శనమిస్తుంటాయి. ఆంధ్రప్రదేశ్‌లో వ.పా. కుందెకు అంతర్జాతీయ ఉంది. అదే ఆయన చిత్రాల ప్రత్యేకత. దేవతలు సైతం ఆయన చేతిలో రూపు దిద్దు కోవాలని కోరుకుంటారంటే నమ్మకపోవచ్చు. సృష్టికర్త బ్రహ్మ సైతం తుళ్ళిపడి, అశ్చర్యపడే చిత్రాలు ఆయన సృష్టించారు. ప్రాచీన సాహిత్యాన్ని ఆకళింపు చేసుకొని తన కుందెకు సాహితీ సారభాన్ని పులిసి, పరిసుళాలను వెదజల్లే తన కాన్వాసుతో వెలుగు వింజామరలు వినరి వన్నెలు చిన్నెలు చిందించిన కళాకారుడు. కళాస్రియుల మనోకుఢ్యాలపై ఆయన చిత్రాలు చెరగని ముద్రలు వేసాయి. రంగుల్ని సంకేతాలుగా చేసుకొని, భావాల్ని వెల్లడించడం ఆయన చిత్రాల్లో ప్రత్యేకత. ఆయన చిత్రాలు అభిమానులకు నేస్తాలు, కళామతల్లికి కంఠాభరణాలు.

వడ్డది పాపయ్య పవిత్ర నాగావళి నదీతీరాన ఉన్న శ్రీకాకుళంలో 1921, సెప్టెంబరు 10న శ్రీరామమూర్తి, మహాలక్ష్మి దంపతులకు జన్మించారు. తండ్రి రామమూర్తి చిత్ర కళోపాధ్యాయులు కానడంతో వ.పా. తండ్రి వద్దనే చిత్రకళలో ఓనమాలు దిద్దినా, తనంతట తాను అహర్నిశలు

వై. అప్పారావు, కళాసాగర్‌లో ప్రసిద్ధులు, విజయవాడ,
వివిధ దిన, వారపత్రికల్లో వీరి వ్యాసాలు, చిత్రాలు ప్రచురింప బడ్డాయి.

కట్టించి, చిత్రాలు గీయడం వేర్చుకున్నారు. తండ్రి చిత్రరచనా సెల్యులని ఏకాగ్రతతో ఆయన గమనించేవారు. ఐదవ యేటనే తండ్రి మిగిల్చిన రంగులలో 'హనుమంతు'ని చిత్రం తొలినాటిగా గీశారు. తీరిక సమయాల్లో తండ్రి సోతన భాగవతాన్ని వినిపిస్తూ ఉండేవారు. ఈ స్రవణం నల్ల వ.సా.కి ఆధునికత కంటే ప్రాచీనత మీద, భారతీయ చిత్ర, శిల్ప కళల పట్ల మక్కువను కల్పించి, తండ్రి తొలి గురువైతే రవినారాయణ గురువు. ఆయన బొమ్మలను నిమగ్ననాత్మక చిత్రీకరణతో చూస్తూ ఉండేవారు. దైవ సంబంధమైన చిత్రాలు గియ్యడానికి కూడా రంగులతో ప్రేరణ లభించేవారు.

పత్రికా చిత్రకారుడిగా : తొలుత దేశోద్ధారక నాగేశ్వరరావు పంతులు నీరి చిత్రాలు సాంప్రదికంగా ప్రచురించి ప్రోత్సహించారు. అప్పటి నుండి రేరాణి, మంజూష, అభినేరిక, ఆంధ్రసాహిత్య, భారతి, ఆంధ్రజ్యోతి తదితర పత్రికల్లో చిత్రాలు గీచేవారు. ఆ తర్వాత 'చందమామ' సంపాదకులు చక్రపాణి గారితో పరిచయం కల్గిన దగ్గర నుంచి దాదాపు అర్ధశతాబ్దం సాటు క్రమం తప్పకుండా 'చందమామ'ను తన కుంచెతో తీర్చిదిద్దారు. చక్రపాణి సంపాదకత్వంలో నచ్చిన మరో చూపుచిత్రక 'యువ'లో ఆయన నెలకు నాలుగు నల్లచిత్రాలు వేసేవారు. బహుశా ఇలా జరగడం అరుదు. వ.సా. చిత్రకారుడేకాదు, మంచి కావ్యనిష్ఠు, కథా రచయిత కూడా. అప్పట్లో 'చందమామ'ను వినిపిచి భాషల్లో ప్రచురించడం వల్ల వ.సా. చిత్రాలు దేశవ్యాప్తంగా ప్రచారం సాందాయి.

'చందమామ'కు చిత్రాలు వేసే కాలంలో వ.సా. మద్రాసులో ఉండేవారు. అక్కడ జీవితంలో ఇమడలేక, అనారోగ్యం దృష్ట్యా చలన చిత్రాలకు కూదబృహత్వం మోపే అచాకాన్ని సైతం ములుకొని నిశాఖ జిల్లా కళింకోటలో స్థిరపడి తన చిత్రకా న్యసంగాన్ని కొనసాగించారు. చందమామ, యువ, తర్వాత స్వాతి సవరినాగ పత్రిక, మాసపత్రికలు చశాబ్దాలం నాగ నీరి చిత్రాలు ప్రచురిస్తున్నాయి. పునః ప్రారంభించిన చందమామ పత్రికలో కూడా నీరి చిత్రాలను తిరిగి ప్రచురిస్తే ఆబాలగోపాలాన్ని అలరించిన నారపుతారు.

మోడల్ అవసరం లేని చిత్రకారుడు : సాధారణంగా చిత్రకారులు తమ చిత్రాలకు మోడల్స్ను ఉపయోగించడం అనేది అనాదిగా నస్తున్నదే. 'మిస్టేరియస్ స్మైల్' మొనాలిసా చిత్రాన్ని కూడా లియోనార్డ్ డావిన్చి మోడల్ ఆధారంగా చిత్రీకరించినదే. కాని, వ.సా. కంటికి కనిపించే అందమైన స్త్రీ, పురుష ప్రకృతి రూపాలను తన చిత్రాలలో చిత్రించే వారు. ఆయన తొలుత జానపద రీతుల్లో చిత్ర రచన ప్రారంభించినా తర్వాత సాంప్రదాయ, ఆధునిక విధానాలలో తనదైన సొంత శైలిలో చిత్రరచన అనితర సాధ్యంగా కొనసాగించగల్గారు. ఆయన చిత్రాలలో తెలుగుదనం, తెలుగు సంస్కృతి, ఆచార వ్యవహారాలు, అలంకరణలు, సండుగులకు ప్రత్యేక ప్రాముఖ్యత సెచ్చేవారు. నూనె రంగులు (ఆయిల్ కలర్స్) కన్నా నీటి రంగులలో అనుకొన్న నిశ్శబ్ద సాధించనచ్చుననీ, చిత్రీకరణ కూడా త్వరితంగా పూర్తి చెయ్యవచ్చునని ఈయన అభిప్రాయం. అందుకేమో ఈయన అన్నీ నీటి రంగుల చిత్రాలే చిత్రీకరించారు. నీటి రంగులను కలపడంలోనూ, రంగుల నాడకంలోనూ

ఈయన రారాజు. వ.పా. రంగుల మిశ్రమం ప్రత్యేకంగా ఉంటుంది. అందుకు ఆయన చిత్రీకరించిన చిత్రాల్లో తారాగణం. అనుకరణ వీలుకాని, అనితర సాధ్యమైన రీతిలో చిత్రాలు రూపొందించారు వ.పా.

ప్రచారానికిష్టపడని వ.పా. : వ.పా.కి ఏకాంతంగా, నిశ్శబ్దంగా వున్నప్పుడే చిత్రాలు గీయడం అలవాటు. ఆయన ఎక్కువగా రాత్రి వేళల్లో కళాసాధన చేసేవారట. ఆయనకు పరిచయస్థులు కూడా చాలా తక్కువే. బహుకృద్విమందితోనే పరిచయాలు ఉండేవి. ముఖ్యంగా వ్యక్తిగత ప్రచారానికి ఆయన ఇష్టపడేవారు కాదు. “ఒక వ్యక్తిని ప్రేమిస్తే ఊహకు తగ్గట్టు వారుండక పోలే నిరుత్సాహం కలుగుతుంది. కళాకారునిగా నన్ను అభిమానించవద్దు, నా కళనే అభిమానించండి” అని తన అభిమానులను కోరేవారు. వ్యక్తి ఆరాధనకన్నా, ఆ వ్యక్తి సృజనాత్మకత వృషి, వారి గుణాలే నా కీర్తి అనేవారు. వీరి గురించి తెలుసుకోవాలని ఎంతోమంది వీరి ఇంటికి వెళ్ళి నిరాశతో వెనుదిరిగి వచ్చారు. వీరి అవసాన దశలో హైదరాబాద్ దూరదర్శన్ వారు ఇంటర్వ్యూ చెయ్యడానికి కెమెరాతో సహా ‘కళింకోట’ వెళ్ళినా వాళ్ళని నిర్మోహమాటంగా పంపివేసారు.

వ.పా. మిత్రుల బలవంతంపై ఖర్గోపూర్లోనూ, శ్రీకాకుళంలోనూ చాలా కాలం క్రితం తన వ్యక్తిగత చిత్రకళా ప్రదర్శనలు నిర్వహించారు. తర్వాత ఎంతమంది కోరినా అంగీకరించలేదు. ఇటీవలే ఆంధ్రా ఆర్టిస్టు, సుల్ఫీటర్స్ అండ్ కార్టూనిస్టు అసోసియేషన్ వారు విజయవాడలో వీరి చిత్రాలను, స్టైడ్స్ ప్రదర్శనను యం.యస్. మూర్తి ఆర్ట్ గాలరీలో ప్రదర్శించి కళాభిమానులకు కనువిందు చేసారు. వీర్ని సత్కరించడానికి ఎందరో ఉత్సాహం చూపినా అందుకు ఆయన అనుమతించలేదు. వీటన్నిటికీ దూరంగా ఉండదల్చుకున్నానని అంటూండేవారు. సన్మానాలు, బిరుదులు అందుకునే అవసరం లేని మహా చిత్రకారుడు ఆయన. సామాన్యల మనో నేత్రాలపై చెరగని ముద్ర వేసిన చిత్ర కళా తపస్వి వ.పా.

లోకానికి తెలియకుండా తనని తానే ఏకాంతంలో బంధించుకుని, మరెవరు దర్శించలేని దివ్య జ్యోతిర్మయి లోకానికి, తాను కన్న కలల ప్రపంచానికి, తన కుంచెతో ప్రాణప్రతిష్ఠ పొందిన దేవతల్ని కలుసుకోవడానికి 1992 డిసెంబరు 30న మహాభినిష్క్రమణ చేసి, కళాభిమానుల గుండెల్లో విషాదం మిగిల్చారు. ఆయనది ఏడు దశాబ్దాల జీవితమే అయినా, ఆయన చిత్రాల ఆయుష్షు శతాబ్దాలు. “లైఫ్ ఈజ్ షార్ట్; ఆర్ట్ ఈజ్ లాంగ్” అన్న సూక్తి కొందరి విషయంలో అతికష్టపడి అన్వయించాల్సి వుంటుంది. కాని వ.పా. విషయంలో ఈ సూక్తి ఆయన కోసమే పుట్టినట్టే ఉంటుంది.

ఆంధ్ర సంస్కృతీ, సాంప్రదాయాలను అజరామరంగా చిత్రించిన ఆ కళాతీజం లేక పోయినా, ఆయన సృష్టించిన వేలాది చిత్రాలు మన మనస్సుల్లో జీవించి ఉంటాయి. ఆ సృష్టి చిహ్నాల్ని, సంస్కృతులను కాపాడుకోవాల్సిన బాధ్యత మనందరిదీ.

(డిసెంబరు 30న వడ్డాది సాపయ్యగారి వద్దంతి సందర్భంగా ప్రత్యేక వ్యాసం;
ముఖచిత్రం, మరియు చివరి అట్టపై వారి పోట్రయిట్)

అమెరికా సాహిత్య భీతి

(1930వ సం॥ నోబెల్ సాహితీ పురస్కారోపజ్ఞాపము)

మూలము : సింగ్లియర్ లూయిస్

అనువాదము : డా॥ యు. పి. సరసిరామమూర్తి

నోటో సోత్తాత్మపురస్కారాన్ని సొందినందువలన కలిగిన గౌరవానందాలను ఈ ముందు పూర్ణానెల్లడిందివలసి వస్తే అనధులు దాటిన అనదాతోద్దేగిలతో ఆలసిపోవలసి వస్తుంది. ఈ పూర్ణానెల్లడి దాసరికం లేని ధన్యవాదాలతో తెలుపుతామనిపాడు.

నేటి ప్రపంచంలో అమెరికన్ సోని ట్యంట్ ని కొన్ని భౌతికాలను, ప్రమాదాలను, దుష్ప్రభావాలను భరించిన వాగ్దానము గూర్చిన అభిప్రాయాలను తెల్లబడించాలనుకుంటున్నాడు. 'ట్యంట్', వేన్నీ మరుగుపర్చుకుంటా మర్నం నిద్ర దిద్దించాలనుకుంటున్నాడు. నిజాయితీ చట్టం వాళ్లదేమో బాబుల్ని అవమానపరచినవాళ్ళే అపురాను దుడుకుతానని అనిపించుకుంటే అనిపించుకో రిచ్చునుగాని, ఈ సమయంలో నా ప్రయత్నం చేశాంటే ని కొన్ని సందర్భాలను గూర్చి, కొంచెం స్పష్టమను గూర్చి మీ ముందు కొంచెం అసభ్యంగా చూపుడని చాటిం చేయి.

[illegible]

అమెరికన్ సాహిత్యాన్ని గూర్చి మీరు నమ్మదగ్గ ఆరోపణలేవి ఇప్పుడు నా దగ్గర లేవు. వాని ముఖ్యమైన ఆరోపణ ఉంది. అమెరికా ఇప్పుడు సాహిత్రానికంగా, ఆర్థికంగా, నైజ్ఞానికంగా, సైన్స్ నికంగా పూర్వగతమైంది. ఇప్పుడు ఆ దేశానికి ప్రాణనల్లకంగా, గౌరవాల్లకంగా కనిపిస్తున్నది కాదు. దీనివల్ల దాని సాహిత్యం కాదు.

కొద్దిరోజులక్రితం స్వీడన్‌కు పిడనత్తేముందు మీరూనేమా బంటుబట్టించడో చిగిసిపోయింది. ఒకటి జరిగింది. దాని నుదాహరిస్తాను. అమెరికాలో ఒక నిద్రాసంతుడు, గొప్ప పాపాదయుడు

డా॥ యు. ఏ. నరసింహమూర్తి, విజయనగరం, మహారాజా విశాళ అల్లీ
తెలుగు శాఖాధ్యక్షులుగా పని చేస్తున్నారు.

అయిన వృద్ధుడొకడున్నాడు. ఆయన చర్చి అధికారిగా, ఆచార్యుడుగా, రాయబారిగా పనిచేసినవాడు. ఆయన అమెరికన్ కళా సాహిత్య అకాడమీలో సభ్యుడు. విశ్వవిద్యాలయాలెన్నో ఆయనకు గౌరవ పట్టాలనిచ్చేయి. నాకు తెలిసి ఆయన చేపలవేటమీద చిన్నచిన్న సరదా వ్యాసాలు రాస్తూ ఉంటాడు. పరిగలు, రొయ్యలు ఏరుకుని బతకే ఆవుత్తి కళాకారుడు, అచ్చంగా దానినొక వినోద వ్యాపారంగా భావిస్తున్నాడని నేననుకోను. కాని ఆ వ్యాసాలవలన, మనకు చేపలు పట్టవలసిన అవసరం లేకపోయినా చేపల్ని పట్టడంలో ఏదో ఒక ముఖ్యమైన, ఆధ్యాత్మికమైన స్థితి ఉందని చిన్నతనంలోనే నేను తెలుసుకున్నాను.

అమెరికా సంస్థలను వేళాకోళం చేసే నావంటి వాడికి నోబెల్ సాహిత్య పురస్కార ప్రధానం చేసి స్పీడ్మీ అకాడమీ అమెరికాను అవమానపరచిందని ఈ విద్వాంసుడు బహిరంగంగా ప్రకటించేడు. ఒకప్పటి రాయబారి కాబట్టి ఆయన దీనినొక అంతర్జాతీయ ఘటనగా చిత్రించదలచుకుని, అమెరికా సాహిత్య హక్కుల సంరక్షణ కోసం ప్లాక్ హోమ్ కు నొకదళాలను పంపవలసిందిగా అమెరికా ప్రభుత్వాన్ని ఒత్తిడి చేస్తాడో ఏమో నాకు తెలియదు. అలా చెయ్యడని అనుకుంటున్నాను.

డ్వార్డ్ ఆఫ్ డివినిటీ, డ్వార్డ్ ఆఫ్ లెటర్సు వంటి విశ్వవిద్యాలయ పురస్కారాలు, నాకు తెలియని ఇంకా ఎన్నో గణనీయమైన ఉన్నత గౌరవాలు పొందిన ఈ విద్యాధికుడు ఇలా భావించడంలో ఏదో తిరకాసు ఉందని నా కనిపిస్తోంది. “వ్యక్తిగతంగా ఈ రచయిత పుస్తకాలకి వ్యతిరేకినే. అమెరికావారు ఇంకా శైశవదశ నదిగమించని ఆటవిక జాతిలా లేరని, విమర్శకు భయపడేటంత తక్కువ స్థాయిలో లేరని, పరిణత దశకు చేరుకున్నారని, ఎంత వేళాకోళంగా వాళ్ల దేశాన్ని విశ్లేషణ చేసినా నిశ్చలమైన పరిణతమైన బుద్ధితో గ్రహించగల సామర్థ్యం పెంచుకున్నారని అనుకుంటూ స్పీడ్మీ అకాడమీ అమెరికాను గౌరవించే నిమిత్తమే, ఎవడైతేనేమిలే అని ఈ సాహిత్య పురస్కారానికి ఈ రచయిత నెన్నుకుని ఉంటుంది” అని ఆయన తర్కించుకుంటూ ఉంటాడని నా భావన.

స్ట్రెండ్ బెర్గ్, ఇబ్సన్, పౌంట్స్ పిడ్జన్ వంటి రచయితల రచనలు చదవడానికి అలవాటు పడిన స్కాండినేవియా - అమెరికా ఎంతో సంపన్నమైన శక్తివంతమైన దేశమై ఉండికూడా మానవాళి మౌలిక వాంఛలను తృప్తి పరచగల నాగరకతను సృష్టించ లేక పోయిందని ఆరోపించే అత్యంత అరాచక వాదంతో నిండిన నారచలను చదివి విచలితం కాబోదని కూడా అంతర్జాతీయ ఖ్యాతి నార్జించిన ఆ విద్వాంసుడు విశ్వసిస్తూ ఉంటాడని నేననుకుంటున్నాను.

స్ట్రెండ్ బెర్గ్ ఎప్పుడూ అమెరికా స్తోత్రపాఠం చెయ్యలేదని, రోబర్ట్ క్లబ్బుల్లో ఉపన్యాసాలివ్వలేదని నేను విశ్వసిస్తున్నాను. అయినా స్పీడ్మీ ఇంకా ఆయనను సజీవంగానే నిలుపుకున్నట్లు తెలుస్తుంది.

ఏదో గ్రహించదగిన ప్రాధాన్యం ఉందని ఆ చదువుకున్న జాలరిని గూర్చి నేను ఇంత దూరం అతని విమర్శను మీ ముందుంచడంలేదు. అమెరికాకు చెందిన హెచ్చుతగ్గులన్నింటినీ స్తోత్రం చెయ్యని సాహిత్యాన్ని చదవడానికి, సృష్టించడానికి చదువరులు, రచయితలు ఇప్పటికీ ఎంతో భయభ్రష్టులౌతున్నారో ఉదాహరించడానికే ఇదంతా చెప్పుకోవచ్చును. ఒకనవల అమెరికాలో అత్యధికంగా అమ్ముడు

పోవారంటే, ఒక ననిలకారుడు అమెరికా నారికి స్పీరిసాత్రుడు క కలంటే అలడు చిన్నదిసిరిగా ప్రకటించవలసిన అంశాలు కొన్నున్నాయి అమెరికా కారు సోదగులు, ముండులు, ఛనసించులు, నిజాయితీ సులు, గోల్ఫ్ లో ఎదురులేని క్రీడాకారులు. ఆ చేతంతో న సరికా ముండులు మైనంది జీవితంలో ఇరుగు సొరుగువారితో సరస్వరం దయకలిగి ప్రసరిస్తూ ఉంటారు. అమెరికా ముండులు మరీ ఎప్పులవిడిగా తిరిగినా వాళ్ళు అదర్బ్రాయులైన భార్యలుగా, చిల్లలుగా మారరారు. భాగోళికంగా, అమెరికా అంతా న్యూయార్క్ లాగే ఉంటుంది. అక్కడ ఉంటూ కోటికొలది ఉంటారు. సల్లిమ రాష్ట్రాల్లో ఇప్పటికీ 1870ల నాటి కోలాహలం ఉచ్చాసం నందిన సరాక్రమం కనిపిస్తోంది. దక్షిణ రాష్ట్రం ప్రజలంతా ఇప్పటికీ నిరంతరం డెల్టా తాగుతారే, ముండు సరిహద్దులు నెదజల్లే తోటల్లోనే జీవిస్తున్నారు.

ఇరవైయేళ్ళ కిందట అమెరికాలో బహుళ ప్రచారం పొంది, బహుస్థ ప్రభావించే యుగం అసలేన నవలా రచయితలుండే వారు. స్పీడ్ స్టో మీరు చదివిన దైవరే, నిల్లా కేఫ్ సుంటారు వారు. ఇప్పుడలాంటి వారున్నారపుది నత్తదూర్బును నూలు. నేనింతకుముందు సరచియం చేసి, సురక్షితుడై నిర్వధికుని మాదిరిగానే మేనుండా, నూటయిరై నులయిష్ట జన సంఖ్యకు చేరుకున్న అమెరికా సంఖ్య సరియిష్ట జనాభా ఉండే రోజుల్లోని అమెరికాలాగే నిరాడంబరమైన గ్రామీణ వైర్తల్యం నంది ఉన్న చేతంగా ఎంచి మనఃపూర్ణమైన, వైతిక బృందగానం నాసిందే, ప్రజాధిపానాన్ని మాచిగిన్న సత్తలలో రచనలు చేసే రచయితలనే ఎక్కువగా గొరవిస్తున్నాము. ఇదిగంట సరిహద్దులో 1840లో ఉండే స్ట్రక్చరీ యజమానికి పనినాళ్ళకు మధ్య నిరంతరం నైస, స్పీడ్ సరిహద్దులుండే ఇప్పుడు సరిహద్దు నందితో నడిచే కర్మాగారంలో కూడా ఆ సంబంధాలే ఉన్నాయనుకుంటున్నాము. 1880లో లోవోడ్ తో అచ్చాదించబడిన ఐదుగురు కాబేజీతో నినసిందే కుటుంబంలోని భార్యధర్తల మధ్య, అండ్రి కొడుకుల మధ్య ఎలాంటి సంబంధాలుండేనో, ఈరోజు ముప్పై అంశంల భవనంలో ఆపార్టుమెంటులో, మూడు మోటారు కార్లలో, ఐదు పుస్తకాల గ్రంథాలయంలో, సర్టి వారిం పుచ్చుకోబోయే నిదాకులలో - జీనిందే కుటుంబంలోని భార్యధర్తల మధ్య, అండ్రి కొడుకుల మధ్య కూడా నూటికి నూరుపాళ్ళు అలాగే ఉంటున్నాయి. అంకుల్ శామ్ కాలం నాటి గ్రామీణ వైతిక వైర్తల్యం నండిన నిరాడంబరంక్షణం ఈనాటి గ్రామీణుల మారకుండా కుగ్రామమైన అమెరికా సరిహద్దు సామ్రాజ్యంగా విప్లవాత్మకమైన మార్పు పొందింది. ఇది మణిపూసలాంటి నూలు.

ఆ చేపలు పట్టే విద్యాధికుడు నన్ను తీసిపారేసిసందుకు నేను బహుధా చ్చిరజ్జులలు తెలుపు కుంటున్నాను. ఆయన అమెరికా కూ సాహిత్య సంప్రదో ప్రముఖ సభ్యుడు. ఆయన నా గురించి ఎలా మాట్లాడేడు, నేను కూడా అంతే స్వేచ్ఛగా కుండ బద్దలు కొట్టినట్లు ఆ సంప్రదను గూర్చి మాట్లాడే హక్కు నాకిచ్చాడు. ఈనాటి అమెరికా మేధో మార్గాన్ని గూర్చిన సరిహద్దులకు నీ అధ్యయనమైనా ఆ వింత సంప్రదను గూర్చి ఆలోచించి తీరాలి.

ఆ అకాడమీని గూర్చి ఆలోచించే ముందు, గడవిన కొద్ది రోజులుగా కథ్లోలిక అట్లాంటిక్ నముద్ర జలాల్లో ప్రయాణిస్తూ అనివార్య నిర్వాపరానికి లోనైనప్పుడు నన్ను ఉల్లాసం సరచిన ఒక పైసర

కల్పనాత్మక వ్యంగ్య చిత్రాన్ని మీ ముందుంచనీయండి. మీరు నాకిచ్చిన నోబెల్ పురస్కారం అమెరికా ప్రజాసహమతిని పొందలేదని ఈ పాటికి మీ అందరికీ తెలిసి ఉంటుందని ఖచ్చితంగా అనుకుంటున్నాను. ఈ అనుభవం మీకు కొత్తది కాదని నిస్సందేహంగా చెప్పగలను. ఐరోపా మేధానంపత్తి నంతటిని తనలో గర్భింకరించుకున్న Zaubenberg ను రచించిన థామస్ మాన్ కు మీ పురస్కారం లభించినప్పుడు నేనెంతో సంబరపడ్డాను. బ్రిటిషు సామ్రాజ్య నిర్మాతగా ప్రాధమిక ప్రాధాన్యాన్ని సంతరించుకున్న కిప్లింగ్ కు మీ పురస్కారాన్నిచ్చినప్పుడు కూడా నేనెంతో ముచ్చట పడ్డాను. బర్నార్డ్ షాకు నోబెల్ పురస్కారం లభించినప్పుడూ అంతే. కాని ఆయాదేశాల ప్రజల్లో మాత్రం మీకు వేరవరూ దొరకని కారణంగానే వారికి ఆ పురస్కారాల నిచ్చేరని ఆరోపణ చేసిన వారున్నారు.

మీరు నన్ను కాక ఇంకొకరిని అమెరికా రచయితను, ఉదాహరణకు థియోడర్ డ్రెజర్ (Theodore Dresier) ను ఎన్నుకొని ఉంటే వాళ్లేమని ఉండేవారో కూడా నేను ఊహిస్తాను.

నా దృష్టిలో, చాలామంది ఇతర అమెరికా రచయితల దృష్టిలో, డ్రెజర్ ఏ ఇతర వ్యక్తితో పోల్చి చూసినా మరి ఒంటరిగా సాగి పోతున్నాడు. సాధారణంగా అతన్నివరూ ప్రశంసించరు. తరచుగా అసహ్యించుకుంటారు. అతడు అమెరికా కాలానికి సాహిత్యాన్ని విక్టోరియా కాలపు, హోవేల్ కాలపు సిగ్గుతనం నుండి మృదుత్వం నుండి నిజాయితీకి, ధీరత్వం, జీవన సారస్యానికి మళ్లించే ప్రయాణాన్ని విశదం చేసేడు. అతడు అగ్రామి కాకపోయినట్లైతే, మూలో ఏ ఒక్కరూ, జైలుకు పోవడానికి తెగిస్తే తప్ప, జీవితాన్ని, అందాన్ని, భీభత్సాన్ని అభివ్యక్తం చేయగలిగే వాళ్లమా అని నా సందేహం.

నా సహచరులలో గొప్పవాడైన షేర్వుడ్ ఆండర్సన్ డ్రెజర్ నాయకత్వాన్ని ప్రకటించాడు. నేను సంతోషపూర్వకంగా ఆయన ననుసరించేను. Sister Carric అనే తన గొప్ప మొదటి నవలను సాహసోపేతంగా ప్రచురించి ముప్పై సంవత్సరాలయింది. పాతకేళ్ల క్రిందట నేనా నవలను చదివేను. గాలిలేక అల్లాడుతున్న అమెరికా కుటుంబాల్లోకి ఆ నవల ధారాశాసన పశ్చిమ పవనంలా వీచింది. మార్క్ ట్వెన్, విట్మన్ తర్వాత వెలుగు లేని మా సాంసారిక జీవితాల్లోకి స్వచ్ఛమైన ప్రాణవాయువును ప్రసరింప జేసింది.

అయినా డ్రెజర్ కు మీరీ పురస్కారాన్నందజేసి వుంటే అమెరికా వాళ్ల మూలుగులెన్నో విని ఉండేవారు. ఆయన శైలిలోని మార్మిక లక్షణమిదీ అనినేను తూచినట్లు చెప్పలేను. కాని చాలామంది ప్రారంభ విమర్శకుల రాతల్లో ఆ మాట దొర్లుతూ ఉండడం చూసేను. మార్మికత ఆయన శైలిలో ఉందనే అనుకుంటున్నాను. ఆయన శైలి గుదిబండలాంటిదని, ఆయన వాడే పదాలు స్ఫూర్తి దాయకాలు కావని, ఆయన పుస్తకాలు చేట భారతాల్లా విసుగెత్తిస్తాయని మీరు వివేచించారు. డ్రెజర్ రచనా ప్రపంచంలోని స్త్రీ పురుషులు సాధారణంగా పాపచింతన, విషాదం, నిర్వేదం నిండిన వారూగా కనిపిస్తారు, కాని అచ్చమైన అమెరికావారిలో నిరుంతరం నవ్వుతూ తుళ్లుతూ ఉండే సజ్జనుల్లా ప్రకాశించే అమెరికా వారికి సరితూగినట్లు ఉండరని ప్రసిద్ధ విద్వాంసులు తప్పుపడుతూ ఉంటారు.

యూజిన్ ఓనెల్ (Eugene O'Neil) అమెరికా నాటకరంగాన్ని సమూహంగా మార్చడానికి పరిశుభ్రంగా, సర్వసమర్థంగా ఉంటే అమెరికా బూటకపు లోకాన్ని రూపొందించిన - భయం - గొప్పదనం నిండిన లోకంగా పది షెన్షెండేళ్లలో మార్చేడం కంటే నేరే నిమిత్తం పెక్కుమార్లు చేయవచ్చు. ఒకరే ఏ పురస్కారానికి మీరతనిని ఎన్నికుని ఉంటే, నిద్రాస్థులు అందరూ అటు భిన్నంగా అమెరికా జీవితాన్ని అన్నీ అమరిన పరిశుభ్ర జీవనంగా కాక, భయోత్పాతాన్ని కల్పించేదిగా పెట్టారంటే సరిగ్గా కాదుగా, తుపాన్లు, భూకంపాలు, కార్చివల్లులు తరచుగా సంభవించే దేశంగా ఎక్రంది అభిజ్ఞానం ఉన్నవకంటే ఇంకా నికష్టమైన రీతిలో రచనలు చేసిన వానిని గౌరవించేదిని మిమ్మల్ని సెప్పారంటే ఉండేవారు.

మీరు జేమ్స్ బ్రాండ్ కేబెల్కు నోబెల్ పురస్కారాన్నీయదలస్తే మిల్టన్ రెస్నో అయినట్లైతే అయినట్లైతే అయిన వారు మీకు చెప్పేవండేవారు. నెబ్రాసా రైతుల కుటుంబ జీవన సాంఘికాన్ని అమోఘంగా ఎక్రందిన విల్లా కేథర్ (Miss Willa Gather) విషయంలోనూ నాళ్లు మీకు ఇలాగే చెప్పి ఉండేవారు. ఆమె రచించిన The Last Lady అన్న నవలలోని కథలో సీత లేదు. వెలిగి ఉన్న ఆ నవలను ఉదాహరణగా కూడా దారుణ ప్రయదర్శనాన్నిస్తుంది. అలాంటి నాటకం సృష్టించడం నిర్లక్ష్యం కాదు, ఎవరినీ పుట్టించేటంతటిది, కొట్టాల్సినట్లు కనబడేది అయిన అమెరికా ఉదారవాదానికి స్వల్పతేజస్వినీ అని ఉండేవారు. మిస్టర్ హెన్రీ సెంకెన్ మేకోగం మనుష్యులందరిలోనూ మరీ భ్రష్టుడు. మిస్టర్ హెర్గెస్సెయిర్ అండర్సన్ చేపలు పట్టడం లాగే కామం కూడా జీవితంలో ఒక ముఖ్యమైన అంశం అని సరిగ్గా గ్రహించి ఫెరారెనైన తప్పదం చేసాడు. అమెరికా ధనస్యామ్యవాదుల గుర్తాభివ్యం లోని సామ్యవాదాన్ని స్వల్పతేజస్వినీ సామ్యవాదిగా మిస్టర్ అస్టోర్ సింక్లయర్ సామం మూటకట్టుకున్నాడు. ధైర్యవంతుని జీవితం ఒక ఉదాత్త పణితి, ఉపరితల సౌందర్యం కల ఒకానొక ప్రాధాన్యం కలదిగా భావించడం సరిగ్గా గ్రహించి మిస్టర్ హెర్గెస్సెయిర్ (Mr. Joseph Hergesheimer) అమెరికా అక్షణాలను కోల్పోయేడు. నిర్లక్ష్యం సామంజ్యం అయ్యాడు. మరీ భ్రష్టుడు. మర్యాదస్థులు వినకూడని భాషలో రాస్తాడు. త్రాగుడు మనస్సును భాషానికి అనాదిగా ఏర్పడిన మార్గమంటాడు. యుద్ధంలో మనుషుల్ని ఓపకొక కొయ్యడం కంటే ప్రేమించడం మంచి దంటాడు. ఇవీ నాళ్లు చెప్పే మాటలు.

అవును, ఈ నా సహచరులందరూ దుష్టులు. ఈ పురస్కారానికి మీరు నాళ్లను ఎదురుకొని నిన్ను ఎన్నుకున్నంత సాహసం చేసి వుండేవారు. 1880లో కాకుండా 1930లో ప్రజ్ఞాన స్ఫోరుతా భిన్నానం నిండిన అమెరికావాడిగా వాళ్లందరూ నాదేశపు స్త్రీ పురుషులని నేను సంతోషిస్తాను. థామస్ మోర్, హె. జి. వెల్స్, గాల్స్ వర్థీ, నట్ సాన్సున్, ఆర్నోల్డ్ బెన్నెట్, ఫ్రాన్క్ థేంగర్, సెల్మా లెగ్లెర్, సిగ్నిడ్ అండ్సెట్, వెర్నర్ వాన్ హైడెన్స్టేమ్, డె అన్సుంజియో, రోసా రోలండ్ లను గూర్చి యూరోప్ లో కూడా నేను గర్వంగా మాట్లాడగలను. ఈ ప్రపంచంలో ఆశావాదంలోంచి నిరాశావాదంలోకి, ఇంకా వెనక్కి అదేసరిగా తూలిపోవడం నా దురదృష్టం. అమెరికాకు సంబంధించి దేనిగురించినా ప్రసంగించేవారికి, రాసేవారికి ఇదే గతి పడుతూంది. వర్తమాన ప్రపంచంలోని ని ఇతర దేశంకన్నా కూడా అమెరికా వైరుధ్యాలతో నిండివుంది; మరీ మరీ నిరాశాజనకంగా వుంది; మరీ మరీ రెచ్చగొట్టేదిగా వుంది.

వర్తమాన అమెరికా సాహిత్య జీవితంలోని గొప్ప స్త్రీ పురుషుల పాత్రను గూర్చి గర్వంగా చెప్పడానికి నాకింకా నాలుక పడిపోలేదు. సమయాభావం కారణంగా ఇప్పటికే ఒక డజను పెద్ద విడచిపెట్టేను. వాళ్ల గొప్పతనం గూర్చి నా కెంతో గొప్పగా చెప్పాలని వుంది. వాస్తుకళలోను, సినిమా కళలోను, వాణిజ్య విజ్ఞానశాస్త్ర రంగాలలోను ప్రోత్సాహకర్తయైన, శక్తిమంతమైన ప్రమాణాలు సాధించిన అమెరికా వారు సమకాలీన అమెరికా సాహిత్యంలో ప్రమాణాలు లేకుండా పోయాయి ఆరాధించదగ్గ నాయకులు లేరు. తుడిచి పెట్టదగిన ప్రతినియకులు లేరు. అనుసరించదగిన మార్గాలు లేవు. తప్పించుకోదగిన భయంకరమైన త్రోవలు లేవు.

అమెరికాలో నవలాకారుడు, కవి, నాటక కర్త, శిల్పి, చిత్రకారుడు ఒంటరిగా పనిచేయక తప్పదు. గందరగోళం మధ్య పనిచేయక తప్పదు. వారి చిత్తశుద్ధి వారికి శ్రీరామరక్ష ఇంకొక సహాయం ఉండదు.

అసలెప్పుడూ కళాకారుడి అదృష్టమే అంత. తిరుగుబాటు నేరస్థుడు అయిన ఫ్రాంకో విల్లెన్కు అత్యుత్తి అనేది లేనేలేదు. పద్మిని జాతి స్త్రీలు అతనిని చేపట్టి నకనకలాడే అత్యుక్తు, మెన్నుకుంటుకున్న డొక్టర్ కు ఊరట కల్పించి ఉండగల సదుపాయంగల ఆశ్రయం లేదు. ఆయన సార్థక నామధేయుడైన గొప్పవ్యక్తి. చరిత్రలో అందరు సంస్థానాధీశ్వరులకన్న, ప్రధానాధికారులకన్న ఎక్కువ కాలం జీవించదగినవాడు. కాని వారి ఆధికారిక వస్త్రాలను స్పృశించే అర్హతలేనివాడనే గౌరవం దక్కిందాయనకు. అతనికి దక్కిన అదృష్టం మురికివాడలు మాడుపెచ్చులు.

అమెరికాలో కళాకారుడికి అలాంటి దరిద్రం లేదు. అక్కడ కావలసినంత డబ్బిస్తారు. ఒక బట్లరు, కారు, పామ్ బీచ్ లో భవనం, కోటీశ్వరులతో అరమరికలు లేనంత స్వేచ్ఛగా సమానంగా కలిసిపోగల అవకాశం లేకపోతే రచయితగా అతడు పనికి రానట్లే అనుకోవాలి. కాని దరిద్రం కంటే నిత్యమైన శక్తి ఏదో అతనిప్పుడూ పాతాళానికి తొక్కేస్తూ ఉంటుంది. అతడు రాసిందెవరూ పట్టించుకోదే భావం వేధిస్తుంది. పాఠకులెప్పుడూ అతడు సౌందర్య సాధకుడూ విదూషకుడూ ఉండాలనుకుంటారు. తనకరుపు అంటే అరుపే చండాలంగా ఉండే సాధు హృదయుడిగా అంగీకరిస్తారు. ఎనభై అంతస్తుల హర్మ్యాలు, మిలియన్ల కార్లు, బిలియన్ల గరిసెల గోధుమలు ఉత్పత్తి చేసే దేశంలో నిశ్చయంగా అతన్నే సందర్భంలోను గుర్తించరు. అతని నుత్తేజపరచడానికి, సద్విమర్శ చేయడానికి, విలువైన ప్రశంసలందించడానికి ఒక సంఘాని, ఒక వర్గంగాని లేదు.

మాకున్న సంస్థలేమిటి? అమెరికా కళా సాహిత్య అకాడమీలో ఎందరో గొప్ప చిత్రకారులు, వాస్తుశిల్పిలు, రాజనీతిజ్ఞులు ఉన్నారు. గౌరవనీయులైన విశ్వవిద్యాలయాధ్యక్షులు నికోల్స్ ముర్రే బట్లర్ ఉన్నారు. ఆరాధ్యుడు, సాహసి అయిన విద్వాంసుడు విల్బర్ క్రాస్ ఉన్నారు. ఎడ్వీన్ ఆర్లింగ్ బస్ రాబిన్సన్, రాబర్ట్ ఫ్రాస్టర్ వంటి కవులు, స్వతంత్ర బుద్ధితో వ్యవహరించే పత్రికా రచయిత జేమ్స్ ట్రూస్లా ఆడమ్స్, ఎడిత్ వార్టన్, హామిన్ గార్లండ్, ఓమెన్స్ పైర్, బ్రాండ్ వైట్ లాక్, బూత్ లార్చి-ద్వన్ వంటి నవలాకారులు - ఇలా ఎందరో ప్రథమశ్రేణి రచయితలున్నారు. (సశేషం)

రెప్పబాటు లోకంలో...

- వి. అశ్వనికమూర్తి

ముందుమాట:

పారిస్‌లో 'నిల్లే' పత్రిక సంపాదకుడు 'జీన్ డినిస్ కోటా' (43 సం॥) మరణం పెద్ద ఘటనగా కారులో ప్రయాణం చేస్తూ హఠాత్తుగా కోమాలోకి జారిపోయాడు (నవంబరు 8, 1995).

అతని రోగాన్ని 'లాకెడ్ ఇన్ సిండ్రోమ్' అన్నారు. ఇటీవలందరూ ఎప్పుడూ పోయి, పెద్దదే మాత్రం సనిచేస్తున్నది! కేవలం ఒక నిడుగు కనురెప్ప కమహింసయినావు!

ఆ రెప్ప పాటు కదలికతో అక్షరం కూర్చి చని భావార్థి బాధార్థి పరిస్థితి ను సెన్సేటివ్ సాయంతో పుస్తక రూపంలో తెచ్చాడు!

* * *

ఆ రోజు కూడా ఉదయాన్నే నిద్రలేచాను కాని అదే - నిద్రమించి లేటం - చివరిసారి అని అనుమానం రాలేదు!

ఆకాశం మబ్బులతో మసక బారింది. వార సరణం మూగగా మూయబడలేదు. బాటలు ఏదో దిగులుగా తలలు నంచుకుని సాగిపోతున్నారు. పారిస్ బజ్జులు ట్రైన్ల అడ్డం పెట్టేట్లు పున్నాయి. అస్తవ్యస్తమైన జన జీవితం - స్థితి సారుడు ఏదో తక్షణంగా అనుభవిస్తున్నాడు.

నేను కూడా - ఈ అయోమయంలోనికి అడుగుపెట్టాను. రోజువారీ సమయం ఇప్పుడే ఒక మాయలా అనిపిస్తున్నా; మామూలుగానే జరిగిపోయినాయి.

ఈ రోజే కదా ఆ కొత్త మోడల్ జర్మనీ కారు తీసుకురమ్మని చెప్పాను! పారిస్‌కి మారినా పున్న మా బాబు థియోఫిల్‌ని - ఇంటికి తీసుకురావాలని అనుకున్నాను!

ఎస్టేట్‌మెంటు మెట్లు దిగుతుంటే కొత్తగా పెట్టిన సారిస్ వాసం వస్తోంది...

ఇదే చివరి వాసన - నాకు తెలిసేది అని కూడా తెలుసుకోలేకపోయాను!

అదిగో తళతళమెరిసే కారుని అనుకుని తెల్లని దుస్తుల్లో సుప్రయా సరిపడి పున్నాడు డ్రైవర్.

'నిల్లే' పత్రిక కార్యాలయంలోనికి రావటం - ఎడిటోరియల్ గదిలో పెద్దవాడం చెరిగు అంతా సవ్యంగానే జరిగిపోయింది!

లండ్ అందరం కలిసే చేశాం. అప్పుడు కూడా అదే ఆఖరి భోజనం అని అనుమానం రాలేదు! మెల్లగా ఆసీను గది వదిలి క్రిందికి వచ్చి కారు డ్రైవరు సీటులో కూర్చుని బాబు డ్యారింగు బయలు దేరాను - అప్పటికి మధ్యాహ్నం 3 గంటలయింది! కారు సానిస్తుంటే - రోజు పక్కగ రోడ్లయినా - అంతా కొత్తగా అనిపించసాగింది. ఏదో తెలియని చోటుకు సోతున్నట్లు - నూ కారుని దాటి పోతున్న కారు - రెండూగా కన్పించింది!

అక్కడ కూర్చున్నది బాబు కదూ! సరిగ్గా కనపడటం లేదేమి? బాబుని కారెక్టింగుకుని - డ్రైవర్‌ను కారు పోనిమ్మని - నేను వెనుక సీటులో కూర్చున్నాను. తలంతా ఇలా వెనుటలు

వి. అశ్వనికమూర్తి, పాన్ ఏషియన్ ట్రాన్స్‌లేషన్స్ ప్రెసిడెంట్, నిజయనాథ,
సాహితీ న్యవసాయం అభిరుచి.

కారుతున్నాయేమిటి? నా తల వాలిపోతుంటే అంతా అయోమయంగా అయిపోతుందేమిటి? అక్కడికి దగ్గర్లో వున్న - చెల్లి - నన్న్ డైయోని దగ్గరకు పోనిమ్మన్నట్లు గుర్తు - ఆ తర్వాత ఎక్కడికి జారిపోతున్నాను? ఏదో చెప్పాలని - కానీ ఏ శబ్దం రావటం లేదే! ఏమిటి ఇది నిద్రా? చీకటా? నీటిలో మునిగిపోతున్నానా? ఎంతలోతు? అడుగెత్తడం? ఎంత దూరం? ఎంతకాలం - ఏమయింది?...

జీవిత ఖైదు:

ఆ నలిగిన తెరల్లోనుంచి వెలుతురు తొంగి చూస్తోంది. అంటే తెల్లవారిందన్నమాట. నా తల, ఒక టన్ను బరువు పెట్టినట్లుంది మెడమీద!

కాలి మడమలు మండి పోతున్నాయి. శరీరంలో ఏ భాగమూ కదలిక లేదు. ఒళ్లంతా ఇనుప చట్రంలో బిగించి - తల ఒక్కటే మర్చిపోయారు ఎవరో. కారాగారంలో శరీరం వుందో, లేక శరీరమే కారాగారంలా మారిపోయిందో ఇప్పుడు నాకు ఏదయినా - ఒక్కటే!

ఇప్పుడేమిటి? సంవత్సరం నుంచీ ఇదే స్థితి! నా జీవితాన్ని ఎవరో తుంచివేశారు పువ్వునూ కాడనూ వేరు చేసినట్లు!

మెల్లమెల్లగా వెలుతురు గదిలో పరచుకుంటోంది. నా చిట్టి తల్లి సెల్ఫీస్ నవ్వుతున్న ఫోటో; నా భార్య (సిల్వెస్ట్రీ) మెరిసేకళ్లు - బాబు యూనిఫాం అన్ని కనపడుతున్నాయి.

నాకు ఆహారం పోస్తూ - గాలి అందిస్తున్న గొట్టాలు - సూదులూ వ్రేలాడుతున్నాయి. నేను పడివున్న ఆసుపత్రి మంచం - నన్ను బందీ చేసిన రోగం - అన్నీ తెలుస్తున్నాయి!

ఒక బ్రెయిన్ స్ట్రోమ్ వుంటుందని నాకు తెలియదు. దానికీ, వెన్ను పూసకీ ఏదో లింకు వున్న సంగతి అసలే తెలియదు.

ఏమి జరిగిందని - ఆ లింకు తెగిపోయింది? మొండెం చచ్చుపడిపోయింది. మెదడు మాత్రం పని చేస్తున్నది. నేను ఈ శరీరంలో బందీని! కదలేక మాటరాక, వినికిడి తగ్గి - ఒక్క కనురెప్ప అదీ ఎడమ కనురెప్ప ఒక్కటే నా ఆధీనంలో వుండి, మిగతా శరీరం అంతా మాంసం ముద్దలా మిగిలిపోయింది.

కదలిక లేని ఈ శరీరం - వీడని జైలు! జీవిత ఖైదు అనుభవించవలసిందని నాకీ యావజ్జీవ కారాగార శిక్ష ఎందుకు, ఎవరు వేశారు?

చక్రాల కుర్చీ:

ఇరవయి రోజులు మాయలాంటి, మంచుపారలాంటి, అపస్మారక స్థితిలో నుండి మెలమెల్లగా ఈదుకుంటూ పైకి తేలి తెలుసుకునే సరికి ఈ ఆసుపత్రి 119వ గదిలో పడివున్నాను. ఇంగ్లీష్ ఛానెల్ ప్రక్క - ఫ్రెంచ్ తీరంలోని బెర్నెక్ట్ రెండవ ప్రపంచ యుద్ధంలో గాయపడిన వారి కోసం ఏర్పని ఇలుకలతో కట్టిన ఆసుపత్రి ఇది. ఇక్కడ నాకేం పని? మంచం ప్రక్కనే చక్రాల కుర్చీ కనపడుతోంది.

ఆరోజు చక్రాల కుర్చీ వాళ్లు తోసుకువచ్చిన రోజు!

అప్పటి వరకూ నాకేమయిందో తెలియని స్థితి. నా కదలిక - నా నూట, సున్నో నూముాలు అవుతుందని ఆశతోనే వున్నాను. కాని చక్రాల కుర్చీ తెచ్చి - నాకు మంచి బట్టలు మార్చి (నాలో నమ్మకం కలిగించటానికని అన్నారు.)

ఇక ఇదే నీ ప్రపంచం - ఇదే నీ కదలిక అని శాసనం రాసి, వైద్యులు వెళ్లిపోయారు! నర్సు వచ్చి, వార్డ్ బాయ్ సాయంతో నన్ను కుర్చీలోకి మార్చి - ఆసుపత్రి వరండాలు లన్ని త్రిప్పి తలవారిపోతుంటే, ప్రత్యేకమైన దిళ్లు పెట్టి “ఈ కుర్చీ మీకు బాగా కుదిరింది - ఇందులో మీరు సుఖంగా వుండగలరు” అని అన్నప్పుడు నాకు జీవిత ఖైదు విధించినట్లునిపించింది! నా మెడ మీద తలారి కత్తి పడినట్లు వణికిపోయాను!

గమ్యత్తుగా, ఈ చక్రాల కుర్చీలో నేను ‘సెటిల్’ అయినా తర్వాత నా శ్రేయోభిలాషులు అందరూ వచ్చి - అన్ని విషయాలు చెప్పటం మొదలు పెట్టారు. నా స్థితి, స్థిరపడిన తర్వాత ఇక అది మామూలు అయిపోయింది. అన్ని విషయాలు, చివరికి నా రోగం - “లాక్డ్ ఇన్ సిండ్రోమ్” కూడా నిర్భయంగా చర్చించుకున్నాము!

ఈ రోగం రావటం - లాటరీ గెలవటం ఒకటే!

అది అంత అరుదైన విషయం మరి!

చచ్చుబడిన నా నరాలు మళ్ళీ పని చెయ్యాలి అనుకుంటే - ఇంతవరకూ అలాంటి దాఖలాలు లేవు - అది కూడా నత్తనడకే. అద్భుతం బాగుంటే ఈ గొట్టాలు లేకుండా గాలి పీలన గల్గటం కొన్నాళ్లలో సాధ్యం కావచ్చు!

దీప స్తంభం:

సరే వెలుతురు ముదిరింది కదా 8.30 గంటలకు ఫిజియో థెరపీ కోసం ‘బ్రిగ్ లో’ వస్తుంది. నాకాళ్ళూ, చేతులు, వ్యాయామం చేయిస్తుంది. అర చేతులు రాస్తుంది. తన చేయిని నొక్కి-మని అంటుంది. నా శాయశక్తులా ప్రయత్నిస్తాను. కాని ... నా చచ్చుబడిన చేతిని మంచం మీద పెడుతుంది.

చివరికి నా ముఖం మీద మసాజ్ చేస్తుంది. సగం స్పృశజ్ఞానం మిగిలి వుంది. అది కూడా ఎడమ వైపు మాత్రమే సరిగ్గా నా పెదవులు సగానికి గీత గీచినట్లు ఎడమవైపునే తెలుస్తుంది. నాకు - నేను సగం నవ్వు నవ్వగలను - అది ఎదుటివారికి తెలియాలి కదా!

నన్ను వారానికి ఒకసారి స్నానం చేయిస్తారు. ఈ స్నానం ప్రక్రియ నన్ను నిపరీతమైన మానసిక ఖోభకు గురి చేస్తుంది.

ఒకప్పుడు - ‘మార్వీని’ ప్రక్కన పెట్టుకుని, దినపత్రికల దొంతర్లు పట్టుకుని, గంటల తరబడి, బాత్ టబ్ లో గడిపేవాడిని నా కాలి బొటన వ్రేళ్లతో వేడి, చన్నీటి పంపులు తిప్పుతూ - గోరు వెచ్చని ఆనందాన్ని అనుభవించేవాడిని.

ఇప్పుడు - నా దయనీయ స్థితి నాకే భయంకరంగా తోస్తున్నది. రోజూ ఉదయం పదిగంటలకు వార్డ్ బోయ్ వచ్చి చక్రాల కుర్చీలో నన్ను ఆసుపత్రి వరండాలో త్రిప్పుతాడు.

ఒక గంట, గమ్యం లేకుండా తిరుగుతాము.

మధ్యరో నాతల వాలిపోతుంటే సరిచేస్తాడు. నారెప్పపాటుతో అతనికి కృతజ్ఞతలు తెలియజేస్తాను. అది అతని వరకూ చేరాలి కదా!

ఈ గంట పూర్తిగా అతనికే వదిలివేస్తాను. ఎందుకంటే ఈ విధంగా ఎన్నో అనుకోని కొత్త ముఖాలు, తెలియని కోణాలు ఆసుపత్రిలో చూడగలిగాను. ఆ రోజు అనుకోని విధంగా వేరే అంతస్తులో లిఫ్ట్ ఆగింది. అందులోనుంచి వరండాలోనికి రాగానే సరిగ్గా అక్కడే ఆ 'దీప స్తంభాన్ని' చూశాను.

ఎరుపు తెలుపు చారలతో ఎంతో తీవ్రంగా బీచ్ ఒడ్డున నిలబడి వెలుగులు విరజిమ్ముతోంది. నావికులకు దారి చూపటమే కాకుండా నాలాగా గతి తప్పిన వంటరి రోగులకు కూడా తీరాన్ని తెలిపే దీపంలా తోచింది.

నన్ను నేను ఆ దీప స్తంభానికి ఆసరాగా చేసుకుని, రాత్రి చీకట్లు ముసిరేవరకూ - చలిగాలి వరండా అంతా నిండే వరకూ అక్కడే ఆ కుర్చీలో దుప్పట్లు అడుగున ఉండేవాడిని, నా చీకటి బ్రతుక్కి - ఆ లైట్ హౌస్ దారి చూపేది. నన్ను తన కాంతి రేఖలతో దిగంతాలకు తీసుకుపోయేది!

వంత రోగులు:

ఈ వరండాలో తిరుగుతూనే, ఆసుపత్రి రోగులను తెలుసుకున్నాను. రెండవ ప్రపంచ యుద్ధం తర్వాత క్షయవ్యాధి గ్రస్తులకు రక్షణ కల్పించి తర్వాత పిల్లల సంక్షేమం కోసం సేవలందించి - యిప్పుడు వంత రోగులకు నిలయమై నిలిచింది - ఈ మారిటైం ఆసుపత్రి.

ఒకచోట దొందవొళ్లు రోగులు

కదల్లేక ఆశా వైద్యులు తమ వొళ్లు తగ్గిస్తారని చూస్తుంటారు ఒకచోట - కాళ్ళూ చేతులూ తెగిన వాళ్లు ప్రమాదాల సంఖ్యను గుర్తు చేస్తుంటారు. అన్ని రకాల భంగిమల్లో శీలలు వేసి బిగించిన అవయవాలతో అవస్థ పడుతుంటారు!

ఇక మా కోసం - ఒక మూల చోటు కావాలి కదా! రెక్కలు తెగిన పక్షులం - పలుకలేని చిలుకలం! ఒక వరండా చివర - ఎవరికీ అడ్డు రాకుండా, మిగతా "అదృష్టవంతులైన" రోగులకు దూరంగా, మా గూడు.

రోగులందరకూ 'జిమ్' కూడా వుంది. అదొక మాయాలోకం! మోటార్ సైకిల్ ప్రమాదంలో ఎముకలన్ని తునాతునకైన కుర్రవాడు, నిచ్చిన సైనుంచి పడి కాళ్ళు విరిగిన ముసలమ్మ - రైలుకింద పడి కాలు తెగిన నడివయస్కుడూ, వరసగా వ్యాయామం చేస్తుంటారు. చేతులు కాళ్ళూ - ఆడిస్తూ మోతలు చేస్తుంటారు! నన్ను కూడా అదేగంట ఏటవాలూ వేలాడదీస్తారు! ఈ తరంగం తర్వాత చక్రాల కుర్చీలో నా 119 గదిలో వదిలి - వార్డ్ బోయ్ - 'బోన్ అపిటైజ్' అని చెప్పి వెళ్ళిపోతాడు!

"బోన్ అపిటైజ్"! అహో! భోజనం చేసి ఎంత కాలం అయింది! కాస్త నిమ్మనీళ్ల చుక్కలు తప్ప - ఏమీ గొంతు జారిన గుర్తు లేదు!"

అన్నీ గొట్టాలు, సూదుల ద్వారానే కావలసిన శక్తి చేహంలోనికి వెళ్తుంది.

కానీ నా ఆనందం కోసం - నా మూడ్ని బట్టి - నా క్షిప్తమయిన పదార్థాలు - రోయ్యల నేపుడు, వైట్ వైన్, బాయిల్డ్ ఎగ్, సన్నగా తరిగి అన్ని సరిగ్గా వుండాలి కదా - బోర్న్ చేసి, మంచి సాస్ నేసి, ఎదురుగా సాత్రల నిండా పెట్టుకుని ఆరగిస్తాను! అబ్బ లాంటి ఏండు! కానీ ఇప్పుడు అజీర్తి అన్న సమస్య లేదు కదా!

రెప్పపాటు భాష:

హలే నా అక్షర దేవత 'సాండ్రిని' వస్తుంది. నుద్వాన్నా సమయంలో ఈ ప్రపంచానికి నాకూ గల ఒక్క సంబంధం - నా ఎడమ కనురెప్ప కదా! ఆ రెప్పపాటుతోనే నాకీ అక్షర దేవత - ఎలా 'మూట్లాడాలో' కోడ్ చేసి నేర్పింది.

"నీవు అక్షరాలు చదువుతూ వుండు! నేను రెప్పపాటుతో ఎక్కడ ఏ అక్షరమో తెలియజేస్తాను". ఈ విధంగా ఒక మాట - ఒక వాక్యం ఏర్పడుతుంది. ముందుగా నా భావాల్ని ప్రోదిచేసి, నాక్యాల్ని కూర్చుకుని, పదాలూ విడగొట్టి, అక్షరాలూ దర్శించి - అప్పుడు ఒక్కొక్క రెప్పపాటుతో అక్షరాలను మాలగా చేర్చి, పదాలు వాక్యాలూ గుదిగుచ్చి - నా గుండె గోడును తెలియ చెప్పుకుంటున్నాను.

ఇది ఎంత ఓర్పు - శ్రమ - సమయం పడుతుందో - నా గోడంతా అక్షర రూపంలో రాసేలానికి, నా సెక్రటరీ 'క్లాడి'కి ఎంత నేర్పు ఓర్పు కావాలో - ఎలా వర్ణించను? ఆమె నవ్వుతూ - ఎప్పుడూ విసుగు దగ్గరకు రానీయకుండా ఎంతో సమయస్ఫూర్తితో వ్యవహరించేది - ఆమెకు ఏవిధంగా కృతజ్ఞతలు తెలుపగలను?

నా మనసు తూనీగలాగా ఎగురుతోంది. సీతాకోక చిలుకలా తేలిపోతూంటుంది. అంతరిక్షంలో - కాలంతో - ఎటు కావాలంటే అటు ఎగిసిపడుతుంది.

నా క్షిప్తమైన ప్రదేశాల్ని - నేను ప్రేమించిన అమ్మాయిని - నా చిన్న నాటి కలల్ని - నా యౌవనపు ఆశల్ని, అన్నింటినీ సాఫల్యం చేసుకోగలుగుతున్నాను. ఇలా తిరిగి తిరిగి అలసిపోతాను. కానీ ఈ పడక యాత్రల్ని గ్రంథస్తం చెయ్యాలి కదా!

శబ్దాలు:

నామెడ కొద్దిగా త్రిప్పగలుగుతున్నాను. అంటే నా దృష్టి తీరాలు పెరిగాయన్న మాట! ఇప్పుడు పై వరండాలో నుంచి - బీచ్, సముద్ర జలాలు, రంగు రంగుల గొడుగులు - బీచ్లో పరుగులు తీసే చిన్నారుల్ని చూడగలుగుతున్నాను! కానీ ఈ ఆనందం ఎక్కువ కాలం నిలవలేదు.

ఒకరోజు కంటి వైద్యుడు వచ్చి - నా కుడిరెప్ప - ఎప్పుడూ తెరిచే వుంటుందని, దానివల్ల కనుగుడ్డు చెడిపోతుందని చెప్పి - రెప్పను మూసి కుట్లు వేశాడు - పైగా - "ఆర్నెల్లే కదా" అన్నాడు. దేనికి ఆరు నెలలు? అతను మేజోస్ట్రో కుడుతున్నట్లు నాకుడి రెప్ప మూసి కుడుతుంటే అర్థం లేని

భయంతో లోలోపల ఉడికిపోయాను! పొరపాటున, నా ఎడమ రెప్ప మూసివేస్తే - నా గతి ఏమిటి? అని ఆందోళన ఆవహించింది! ఈ ప్రపంచానికి నాకూ మధ్య తెరిచి వున్న చిన్న కిటికీ అదే కదా!

ఆ తర్వాత శబ్దాల హోరు - దూరంగా బీచ్ పైన విమానం ఎగురుతుంటే ప్రక్కనే - ఏదో మిల్లు ఆడుతున్నట్లు - కిటికీలో నుంచి ఏదో కీటకం గదిలోనికి వచ్చి శబ్దం చేస్తుంటే - అది వంద రెట్లు పెరిగి చెవులు బ్రద్దలయినట్లు - వరండాలో బూట్ల చప్పుడు - అద్దం లేకుండా మోగుతుంటే - అబ్బి ఎంత భయంకరమైనవి - భరించలేని మోతలు -

ఈ గోలకు దూరంగా, నాలో నిశ్శబ్దం! రంగు రంగుల సీతాకోక చిలుకల రెక్కల చప్పుడు వినిపిస్తుంది!

ఆ రెక్కల చప్పుడు విनाలంటే - ఎంతో శ్రద్ధగా ఆలకించాలి! గట్టిగా ఊపిరి పీల్చిస్తే - ఆ రెక్కల చప్పుడు అందులో కలిసిపోతుంది. నేను గాలి పీలవలేను కదా! అందుకే ఆ మృదువైన అరుదైన రెక్కల సవ్వడి వినగలుగుతున్నాను!

చిన్నారి దేవత:

ఇక రాత్రయింది. చీకటి అలుముకుంటోంది. చలి ముసురుకుంటున్నది. “లైట్ హౌస్” నమ్మకంగా - కాంతి వెదజల్లుతోంది!

ప్రపంచంలో - నాకు తెలిసిన వాళ్లు నాకు మేలు జరగాలని నా ఆరోగ్యం కోసం ప్రార్థించే వేళయింది!

‘కామరూప్’లో ఆఫ్రీకా దేవతలు నాకు స్వప్నతని చేకూర్చాలని ఒక అభిమాని ప్రార్థిస్తున్నాడు. ‘బోరెక్స్’లో మా అత్తగారు - మేరిమాతను వేడుకుంటోంది. కాని ఇంత పెద్ద రక్షక కుడ్యాలు నా చిట్టి తల్లి సెలిస్టీ ప్రార్థనతో పోలిస్తే - ఇసుక గోడలై పోతాయి! తన చిన్నారి కన్నులు మూసి తనకు తెలియని దేవుణ్ణి, నాకు మేలు చెయ్యాలని అడుగుతూ నిద్రలోకి జారుకుంటుంది! సరిగ్గా అదే సమయానికి నాకూ ‘నిద్ర’ పడుతుంది! నా రెప్పచాటు లోకంలో - నా సుషుప్తి సామ్రాజ్యంలో - నా చిన్నారి పంపిన దేవత నన్ను కాపాడుతూ వెన్నంటే వుంటుంది!

ఈ విశ్వాంతరాళంలో అంతర్లీనంగా ఎక్కడైనా, ఈ ఖైదు నుంచి నన్ను విముక్తుణ్ణి చేసే తాళం చెవి దాగివుందా?

నాకు ‘స్వేచ్ఛ’ను కొనగలిగిన విలువైన ‘కరెన్సీ’ ఎక్కడైనా లభిస్తుందా? వెతుకుదాం!!

చివరి మాట:

డౌమినిక్ బాబి పుస్తకం వారం రోజుల్లో 25,000 కాపీలు అమ్ముడు పోయింది. అంతేకాక, తర్వాత తనలాంటి రెక్కలు తెగిన పక్షుల కోసం ఒక సంఘం పెట్టాడు! ఇతని స్థితిని, కథను ఒక డైరెక్టర్ ఫిలిం కూడా తీసాడు! 1997 మార్చి 9న కదపగలిగిన ఆ ఒక్క కనురెప్ప కూడా మూసుకున్నాడు శాశ్వతంగా!

ఆ రోజు ఫ్రెంచ్ టెలివిజన్ లో ఆ ఫిలిం ప్రసారం చేశారు, ఆయనకు నివాళిగా....

చార్లెస్ డార్విన్ - కార్ల్ మార్క్స్

- టి. రవిచంద్

"Marx and Darwin were the two most revolutionary and influential thinkers of the nineteenth century..."
- FRANCIS WHEEN

“డార్విన్ ఎలా సజీవ ప్రకృతి యొక్క అభివృద్ధి నియమాన్ని ఆవిష్కరించినాడో, అలాగే మార్క్స్ మానవ చరిత్ర యొక్క అభివృద్ధి నియమాన్ని ఆవిష్కరించినాడో, ఏ మార్క్స్ ప్రయత్నమింకా మిథుడు ఫెడరిక్ ఎంగెల్స్ కార్ల్ మార్క్స్ సమాధి సర్దుచేసే ఉపనామంలో అన్నాడు. మార్క్స్ దృష్టిలో శాస్త్ర విజ్ఞానానికి చాల ప్రాముఖ్యత ఉంది. దీన్ని ఆయన ఒక క్రియాశీల నిష్ఠవ శక్తిగా గుర్తించాడు. శాస్త్ర విజ్ఞానాన్ని క్రియాశీల నిష్ఠవ శక్తిగా గుర్తించాడు కాబట్టే కార్ల్ మార్క్స్ తన కాలనాటి విజ్ఞాన శాస్త్ర ఆవిష్కరణలను, ప్రయోగాలను ఎంతో ఆసక్తితో అధ్యయనం చేసేవాడు. ప్రపంచానికి పందొమ్మిదవ శతాబ్దం అందించిన ఇద్దరు మహా పురుషులు చార్లెస్ డార్విన్ (1809 - 1882), కార్ల్ మార్క్స్ (1818 - 1883). జీవ శాస్త్రంలో డార్విన్ పరిణామ శాస్త్రం ఎలా విప్లవాత్మక పరిణామాలకు దోహదకారి అయిందో, అలాగే అర్థ శాస్త్రంలో మార్క్స్ ఆలోచనలు విప్లవాత్మక మలుపు. యావత్ మానవ జాతంతా ఒకే పూర్వకుల నుంచి ఆవిర్భవించిందనీ, అవతరించిందనీ 1859వ సంవత్సరంలో ప్రఖ్యాత జీవ శాస్త్రజ్ఞుడైన డార్విన్ ప్రపంచ ప్రసిద్ధి తెందిన తన మహా గ్రంథం “ఆరిజిన్ ఆఫ్ స్పీషీస్” (జీవ జాతుల పుట్టుక)లో ప్రకటించాడు. ఈ జీవ సృష్టికి, ఈ జీవ పరిణామానికి ఏదో అతీత శక్తి, ఏ దేవుడో కారణం కాదని, కొన్ని అక్షిల కోట్ల సంవత్సరాల సుదీర్ఘ పరిణామమే కారణమని డార్విన్ అపారమైన, అసాధారణమైన తన పరిశోధనల ద్వారా నిరూపించాడు. పెట్టుబడి దారీ ఉత్పత్తి క్రమాన్ని, దాని అత్యమైన అడనపు నిలువ సృష్టిని గుర్తించి, అడనపు విలువే ఆ సమాజపు సాధారణ ఆర్థిక నియమంగా ప్రకటించిన మహా గ్రంథం “కాపిటల్” (పెట్టుబడి). ఇది తొలిసారి 1867వ సంవత్సరంలో జర్మనీ భాషలో ప్రచురించబడింది. ప్రపంచ మానవాళిపై ఈ రెండు గ్రంథాలు కలిగించిన ప్రభావాన్ని అంచనా వేయటం అంత తేలికయిన పనికారు. సమకాలికులైన అటువంటి ఇద్దరు మహానీయులు ఒకరి కృషిపై మరొకరు ఎటువంటి అభిప్రాయం కలిగి ఉన్నారో తెలుసుకోవటం ఆసక్తి కరమైన సషయం.

జీవ శాస్త్రజ్ఞుడైన డార్విన్, అర్థ శాస్త్రజ్ఞుడైన మార్క్స్ జీవితాల మధ్య అనంతరమైన సోలికలున్నాయి. వీరిద్దరు సమకాలికులు. డార్విన్ 1809వ సంవత్సరంలో జన్మించి 1882వ సంవత్సరంలో మరణించాడు. మార్క్స్ 1818వ సంవత్సరంలో జన్మించి 1883లో చనిపోయాడు. వీరిద్దరి భౌతిక రూపాలు గంభీరమైనవి. వైతిక స్వభావంలో ఇద్దరూ విశిష్టమైనవారు. వీరు కనగొన్న సిద్ధాంతాల వల్ల ఇరువురినీ ద్వేషించేవారు అనేకమంది ఉన్నా, వీరిద్దరికీ వ్యక్తి గత శత్రువు ఒక్కరు కూడా లేరంటే ఆశ్చర్యం కలగక మానదు. సత్యాన్వేషణలో, సత్యనిరతిలో ఒకరిని మించిన వారు మరొకరు. అసాధారణమైన అధ్యయనం, పరిశోధనలతో రచనలు చేసి, సమకాలిక సమాజాన్ని ప్రభావితం చేయడమే కాకుండా, భవిష్యత్తు తరాలు విజ్ఞాన శాస్త్ర రంగంలో, సామాజిక శాస్త్ర రంగాలలో చేసే పరిశోధనలకు, ప్రయోగాలకు మార్గ దర్శకులయ్యారు. వీరిద్దరి సిద్ధాంతాలు ఆధునిక ప్రపంచంలో ఎన్ని విప్లవాత్మక పరిణామాలకు దారితీశాయో, అన్ని విమర్శలకు గురయ్యాయి. మార్క్స్ జర్మనీలో పుట్టినా, ఆయన మేధాకృషి అంతా ఇంగ్లాండులోనే జరిగింది,

టి. రవిచంద్, గుంటూరు, ప్రముఖ పాత్రికేయుడు, మిళింద పబ్లికేషన్స్ అధినేత

అక్కడే ఆయన తుది శ్వాస విడిచాడు. డార్విన్ ఇంగ్లాండ్‌లో పుట్టి, అక్కడే పరిశోధనలు చేశాడు. మార్క్స్ అర్థ శాస్త్రంలోనే ప్రత్యేక పరిశోధన జరిపినా, ఇతర శాస్త్ర రంగాలలోని పరిణామాలపై అమితమైన ఆసక్తిని, శ్రద్ధను కుబరించేవాడు. మానవ సంబంధమయినదేదీ ఆయనకు పరాయిదికాదు. మార్క్స్, ఎంగెల్స్ మిత్రుడు విల్ హెల్మ్ లీబ్ క్లెట్జ్ మార్క్స్ గురించి రాసిన స్మృతుల్లో ఆయన గురించి ఇలా రాశాడు “ఆయన (మార్క్స్) విశ్వవ్యాపక మేధయుక్తుడు, విశ్వాన్ని ఆవరించి, విలువగల ప్రతి వివరంలోకి దూరి, దేనినీ అముఖ్యమనిగానీ, తృణప్రాయమని గానీ నీచంగా చూడని మేధయుక్తుడు బహుముఖత్వం, సర్వం క్షుత్యం అని కూడా అంటాను - అది ఉన్న చోట, ఆ అధ్యాపనం, బహుముఖంగా ఉండక తప్పదు. డార్విన్ పరిశోధనల యొక్క ప్రాముఖ్యాన్ని గ్రహించిన మొదటి వాళ్ళలో మార్క్స్ ఒకడు.” తన కాలం నాటి పెట్టుబడిదారీ సమాజపు శ్రమదోపిడి విధానాన్ని బహిర్గతం చేయటం ద్వారా మార్క్స్ పెట్టుబడి దారుల, పాలక వర్గాల ఆగ్రహాన్ని చవిచూడవలసి వచ్చింది. స్వార్థుల, అధికారవర్గాల దుష్ప్రచారానికి గురయిన ప్రపంచం, మార్క్స్ సత్యనిరతని గుర్తించలేక పోయింది. ఆయన సిద్ధాంతాల్ని, వ్యక్తిత్వాన్ని మానవాళికే వ్యతిరేకంగా భావించి ప్రచారం చేశాయి. డార్విన్ జీవ శాస్త్రానికి పరిమితమయి కృషి చేసినా, ఆయన యుగ కర్తృత్వాన్ని గుర్తించిన వాళ్ళలో కారల్ మార్క్స్ ప్రథముడు. డార్విన్ జీవశాస్త్రానికి, అంతకుంటే విస్తృతార్థంలో మాట్లాడితే ఆయన విజ్ఞాన శాస్త్రానికి మాత్రమే అంకితమయినవాడు. మార్క్స్ దృష్టి విశ్వవ్యాపకమైనది. విజ్ఞాన శాస్త్రంలోని అన్ని శాఖలలో ఆయనకు ప్రత్యేకమైన ఆసక్తి. యూరేలోని ఏడెనిమిది భాషా, సాహిత్యాలలో ఆయన పండితుడు. ఎడ్వర్డు ఎవెలింగ్ మాటల్లో చెప్పాలంటే వీటన్నిటిలో మార్క్స్ “మాస్టర్”. అంతేకాదు, ఆయన మూర్తీభవించిన కూభిమాని. ఆయన కళ (ఆర్ట్) లోని అన్ని ప్రక్రియల్ని, రూపాల్ని అభిమానించడమే కాదు వాటిలో మంచి పరిజ్ఞానం, ప్రవేశం కూడా సంపాదించాడు. పాల్ లాఫార్గ్ అన్నట్టు “మార్క్స్ అన్నింటా అసలైన మనిషి, అలాంటి వాణ్ణి మళ్ళీ చూడబోను” (ఇదిషేక్స్పియర్ “హెయ్లెట్” నాటకంలో అన్నమాటలు). ఒక్క మాటలో చెప్పాలంటే ఆయన నిజమైన మనిషి.

చార్లెస్ డార్విన్, కారల్ మార్క్స్ జీవితాల్లో పేర్కొనదగిన గొప్ప సంఘటన ఒకటి ఉంది. జీవ శాస్త్రంలో డార్విన్ కనుగొన్న ప్రకృతి వరణ సిద్ధాంతం (Natural Selection) సామాజిక శాస్త్రంలో మార్క్స్ కనుగొన్న భౌతిక వాద గతితర్కం (Materialistic Dialectics) లాంటి సిద్ధాంతాల్ని వీరిద్దరి సమకాలికులు ఆబ్రెహం రస్సెల్ వాల్స్ (1823-1913), యోసెఫ్ డీల్స్ గెన్ (1828-1888)లు కనుగొన్నారు. ఆబ్రెహం రస్సెల్ వాల్స్ అనే తూర్పు ఇండిస్ ప్రకృతి శాస్త్రవేత్త 1830వ సంవత్సరంలో డార్విన్ రెండు దశాబ్దాలు దేన్నయితే విశేష పరిశోధన, పరిశీలన చేసి కనుగొన్నాడో, అదే సిద్ధాంతాన్ని కేవలం “మెరుపులా మెరిసిన ఒక ఆలోచన”తో కనుగొన్న వాల్స్ పేరుతో ప్రపంచం గుర్తించడానికే వదిలి పెట్టాడు డార్విన్, అదీ ఆయన వైజ్ఞానిక నిజాయితీ. కానీ చివరకు ఇద్దరి మిత్రులు రెండు సిద్ధాంత పత్రాల్ని ఉన్నత స్థాయి బ్రిటిషు శాస్త్రజ్ఞుల సంఘానికి పంపారు. అంతిమ విజయం డార్విన్‌నే వరించింది. నూతన సిద్ధాంత ప్రతిపాదనలో డార్విన్ అసామాన్యమైన పరిశోధనలు జరిపాడు. ఎంతో కష్టపడ్డాడు. తన ప్రతిపాదన, సూత్రీకరణ సర్వ సమగ్రంగా ఉండే విధంగా డార్విన్ ప్రయత్నించాడు. డార్విన్, వాల్స్ సిద్ధాంత పత్రాలు “జర్నల్ ఆఫ్ లిన్నేయన్ సొసైటీ” (1858)లో ప్రచురించబడ్డాయి. మొత్తం ఈ సంఘటనలో డార్విన్ ప్రవర్తన చాలా ఉన్నతంగా, ఉదాత్తంగా ఉంది. తన మిత్రుల పలుకుబడితో వాల్స్ కృషిని నామ రూపాల్లోకుండా చేయవచ్చు. ఏదో గొడుగు నష్టించి దుష్ప్రచారం చేయవచ్చు. ఆయన అలా చేయకుండా

వాలేస్ కృషిని నిజాయితీగా గుర్తించాడు. అంత సత్య నిరపచ కలవాడు కనుకనే శాస్త్ర ప్రపంచం అంతిమంగా డార్విన్ నే గుర్తించింది. తత్ఫలితంగా 1859 సంవత్సరం 24వ రేదిన “ప్రపంచాన్ని మార్చి వేసిన ప్రస్తావన” ది ఆరిజన్ ఆఫ్ స్పీషీస్ ప్రచురించబడింది.

అలాగే కారల్ మార్క్స్ సమకాలికుడు, జర్మన్ చరిత్రకారికుడు యోహెస్ డీత్రిగ్స్ (1828-1888) మార్క్స్ తో సంబంధ లేకుండా స్వతంత్రంగా గిరితర్కిత భౌతిక వాదాన్ని కనుగొన్నాడు. కార్మిక వర్గంలో పుట్టి స్వయం కృషితో చదువుకొని “మానవ మేధో ఖిషి స్వభావం” (The Nature of The Workings of The Human Mind) అనే తాత్విక గ్రంథ రచన చేసి మార్క్స్, ఎంగెల్స్ ప్రశంసలు పొందగలిగాడు. ఇదే విషయాన్ని గురించి చెబుతూ ఎంగెల్స్ ఒక చోట ఇలా అంటాడు “ఈ భౌతికవాద గతితర్కం అనేక సంవత్సరాలపాటు మా అత్యుత్తమైన పనిముట్టుగా, అతి నిశితమైన ఆయుధంగా ఉపయోగపడుతున్నది. ఇలాంటి భౌతికవాద గతితర్కం, మాతోనూ, హెగెల్ తోనూ సంబంధం లేకుండా ఒక జర్మన్ కార్మికుని చేత కూడా కనుగొన బడ్డది.” కారల్ మార్క్స్, కుశాల్ మున్ కు రాసిన ఒక లేఖ (డిసెంబర్, 5, 1868)లో స్వతంత్రంగా గతితర్కక భౌతిక వాదాన్ని చేరుకున్న డీత్రిగ్స్ ను, ఆయన కృషిని “అత్యుత్తమైనదిగా, క్లాసుత్వరమైనది”గా పేర్కొంటాడు. మార్క్స్ గురించి పాల్ లాఫార్గ్ అన్న మాటలు ఎంతయినా వాస్తవమని పై మాటలు నిరూపిస్తున్నాయి. “నేను చారిత్రక న్యాయం చేశూరుస్తాను, ఎనరికి ఇవ్వవలసింది వాళ్ళకు ఇస్తాను”ని మార్క్స్ తన మిత్రులతో అన్న మాటలు ఎంత చిత్త శుద్ధితో అన్నవో కార్మిక వర్గ తత్వవేత్త డీత్రిగ్స్ విషయంలోనే రుజువయ్యాయి. ఎంత అనామకుడైనా, అప్రసిద్ధుడైన ఒక భావాన్ని మొట్టమొదట వ్యక్తంచేసిన రచయితను కానీ సరిశోధకుడిని కానీ మార్క్స్ గుర్తించడంలోనే మానవ సమాజ చరిత్రలో వ్యక్తికున్న స్థానానికి ఆయన ఎంత ప్రాధాన్యత నిచ్చింది తెలుపుతుంది. మార్క్స్ జీవితంలోని మానవతా పూరితమైన ఇటువంటి అంశాల్ని విస్మరించి, ఆయన సిద్ధాంతాల్ని అర్థిక నియతివాదంగా దిగజార్చి, మత రూపంలో ఆయన్ని అర్థం చేసుకొని మార్క్సిస్టు వామదారులు, మార్క్సిస్టు వ్యతిరేకులు ఆయన జీవితానికి, సిద్ధాంతానికి చాలా అపకారం చేశారు. ఈ మధ్య భారతదేశం సందర్శించిన ప్రపంచ ప్రసిద్ధ భాష శాస్త్రజ్ఞుడు, స్వతంత్ర చింతనాపరుడు, రాజకీయ విశ్లేషకుడైన నోమ్ చోమ్స్కీ మార్క్సిజం గురించి ఆలోచనాత్మకమైన విశ్లేషణ చేశారు. ఇటువంటి విశ్లేషణను గతంలో మార్క్సిస్టు మానవతా వాదాన్ని వెలుగులోకి తెచ్చిన సుప్రసిద్ధ మనో విజ్ఞాన శాస్త్రజ్ఞుడు ఎరిక్ ఫ్రామ్ కూడా చేసాడు. కేరళలోని తిరువనంతపురంలో ఇ.ఎమ్.ఎస్. ఎకాడమీలో ప్రసంగిస్తూ నోమ్ చోమ్స్కీ మార్క్సిస్టు సిద్ధాంతాన్ని విశ్లేషించారు “సోవియట్ యూనియన్ కు మార్క్సిస్టు సిద్ధాంతంతో ఏ సంబంధంలేదు. లెనిన్ మార్క్సిస్టు, ట్రాట్స్కీ కాదు. ప్రజలు ఎప్పుడయితే మార్క్సిస్టు సిద్ధాంతాన్ని మత స్వభావం లేక ధోరణితో విశ్వసించడం ప్రారంభించారో అప్పుడది కీడ్మా పరిణామించింది.” ఇటు వంటి అన్యాయం డార్విన్ కూ జరిగింది. ఆయన మరణానంతరం ప్రచురించబడిన “స్వీయ జీవిత చరిత్ర” నుండి “మత భావాలు” అనే అధ్యాయాన్ని తొలగించి ఆయన కుటుంబ సభ్యులు ప్రచురించారు! ఆ తర్వాత మత వాదులు ఆయన భావాల్ని వక్రీకరిస్తూ వ్యతిరేక ప్రచారం చేశారు. మతాధిపతులు డార్విన్ ను క్రైస్తవానికి వ్యతిరేకంగా చిత్రించడానికి ప్రయత్నిస్తే, కుటుంబ సభ్యులేమో అస్త్రకుడిగా చూపించడానికి ప్రయత్నించారు. నిజానికి ఆయన ఏ మత విశ్వాసంతోనీ నాస్తికుడు. కానీ నాస్తికుడిగా క్రైస్తవ మతాన్ని కానీ ఏ మత విశ్వాసాన్ని కానీ ప్రత్యక్షంగా ఎదుర్కొనడానికి డార్విన్ ఇష్టపడలేదు. స్వేచ్ఛా చింతనను ప్రభోదించటం ద్వారా ప్రజల మనస్సుల్ని వికసింప చేయవచ్చునని,

తాను విజ్ఞాన శాస్త్రానికే పరిమితమయ్యానని ఆయన ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్ కు రాసిన లేఖలో స్పష్టం చేశాడు. కుటుంబ కారణాల దృష్ట్యా, తన స్వభావం రీత్యా మత వ్యతిరేక భావాల్ని బహిరంగంగా ప్రకటించుకోవడానికి ప్రయత్నించలేదు. ఒక సైంటిస్టుగా విజ్ఞాన శాస్త్రంలో నిజాయితీగా కృషి చేస్తే సమస్త మూఢ విశ్వాసాలు వాలంతట అవే పోతాయని డార్విన్ భావించాడు. విజ్ఞాన శాస్త్ర వేత్తగా ఆయన చిత్త శుద్ధితో కృషి చేసి మానవాళిని ప్రభావితం చేశాడు. ఇలా డార్విన్, మార్క్స్ లు తాము ఏరంగాల్లో కృషి చేస్తున్నారో, ఆయా రంగాల్లో తమకు సమకాలికంగా ఇతరులు చేస్తున్న కృషిని కూడా మనస్ఫూర్తిగా ప్రశంసించటమే కాకుండా, వాళ్ళకు రావాల్సిన సముచిత స్థానం వారికి దక్కేట్టు చూశారు. వీళ్ళిద్దరు తమ జీవిత కాలాల్లో అనూయను, అహంకారాన్ని దరిచేరనియకుండా ఆదర్శవంతమైన మానవీయ జీవితాల్ని గడిపారు.

డార్విన్, మార్క్స్ లు 19వ శతాబ్దంలోని గొప్ప విప్లవాత్మక చింతనాపరులు, అత్యంత ప్రభావ వంతమైన వ్యక్తిత్వాలు కలవారు. తమ జీవిత చరమ దశలో ఇద్దరూ ఇంగ్లండులోనే తమ పరిశోధనలు చేశారు. ఇద్దరికీ ఉమ్మడిగా కొంతమంది సన్నిహిత మిత్రులుండేవారు. అటువంటి వారిలో ఎడ్విన్ రే లాంకెస్టర్ (Edwin Ray Lankester) ముఖ్యుడు. కారల్ మార్క్స్ సమాధి వద్ద ఫ్రెడరిక్ ఎంగెల్స్ చేసిన ఉపన్యాసంలో డార్విన్, మార్క్స్ ల అవిష్కరణల్ని పోల్చి ప్రసంగిస్తాడు. ఫ్రాన్సిస్ వీన్ ఈ మధ్య రాసిన కారల్ మార్క్స్ జీవిత చరిత్రలో ఈ సంఘటనను గురించి వ్యాఖ్యానిస్తూ, ఒక పరిణామవాది (Evolutionist)ని, మరొక విప్లవకారుణ్ణి (Revolutionist) ఇలా పోల్చడం, మార్క్స్, డార్విన్ సంయుక్త మిత్రుడైన ఎడ్విన్ లాంకెస్టర్ కు అభ్యంతరమనిపించలేదు. ఈ పోలికను ఒకే ఒక వ్యక్తి వ్యతిరేకించేవాడు, కానీ ప్రస్తుతం ఆయన అపని చేసి స్థితిలో లేడు. ఆయనే కీ!శా! కారల్ మార్క్స్ అంటాడు ఫ్రాన్సిస్ వీన్. ఈ మాటల్లో కొంత మందికి వ్యంగ్యోక్తి స్ఫురించవచ్చు. కాని మార్క్స్ జీవితం తెలిసిన వాళ్ళకు “ఎల్లప్పుడూ తాను గానే ఉండటానికి” ఇష్టపడే ఆయన స్వభావానికి ఇటు వంటి పోలిక నచ్చదని తెలుసు. ఏమయినా వీరిద్దరికి ఒకరి కృషిపై మరొకరికి గౌరవ, భావం ఉండేదని వీరి సన్నిహితులకు బాగా తెలిసిన విషయం. అంతేకాదు 1873లో “కాపిటల్” ద్వితీయ ముద్రణ వెలువడినప్పుడు డార్విన్ నుండి మార్క్స్ కు ఒక లేఖ వచ్చింది. ఈ లేఖలో డార్విన్ మార్క్స్ “కాపిటల్” ను గొప్ప గ్రంథం (great work)గా ప్రశంసించాడు. మన అధ్యయనాలు భిన్నమైనా, మన మిద్దరం జ్ఞాన విస్తృతి (extension of knowledge)ని ఆశిస్తున్నామని, ఇది సుదీర్ఘ కాలంలో మానవానందానికి సహాయపడుతుందని డార్విన్ రాశాడు. మార్క్స్ సమకాలిక మిత్రులందరికీ మార్క్స్ పై డార్విన్ కు, డార్విన్ పై మార్క్స్ కు గల పరస్పర గౌరవాభిమానాల సంగతి తెలుసు. వారి సమకాలికు లెవరికీ వారి పరస్పర సంబంధాలపై పెద్ద సందేహాలు, సంశయాలు లేవు.

1859లో “ది ఆరిజిన్ ఆఫ్ స్పీషీస్” ప్రచురించబడిన రోజుల్లో డార్విన్ జీవశాస్త్ర అవిష్కరణలు చరిత్రలో వర్ణ పోరాట భావనకు ఆధారంగా మార్క్స్ భావించే వాడని ఫ్రాన్సిస్ వీన్ అంటాడు. తర్వాత రోజుల్లో ఈ భావన మార్క్స్ లో బలహీన పడిందని కూడా అంటాడు. ఏది ఏమయినా వీరిద్దరి మేధో సంబంధం చాలా బలమయిందని చెప్పవచ్చు. వాస్తవానికి మార్క్స్ - డార్విన్ ల భాగ స్వామ్యానికి సంబంధించిన అంశం వారితోనే ముగిసి పోవాల్సింది. కానీ దాదాపు డెబ్బయి సంవత్సరాల క్రితం కనుగొన్న మరొక లేఖ అసంఖ్యాకమైన మార్క్స్ నిష్ఠ పండితుల్ని, మార్క్సిస్టీతర పండితుల్ని తప్పు దారి పట్టించింది. ఈ లేఖ తేదీ 13, అక్టోబర్, 1880. ఈ లేఖ

ద్వారా బహిష్కరణమయిన ప్రధానాంశం - కార్లీన్ మార్క్స్ ఆల్బా రిచియూరి (డాక్టర్) కు రెన గ్రంథం అంకితమిస్తానంటే, దాన్ని ఆయన తిరస్కరించాడని! ఆ లేఖలో ఇంకా కొన్ని ముఖ్యమైన లంకాలున్నా, ఈ విషయానికి ఎక్కువ ప్రాధాన్యత లభించింది. ఎందుకంటే ఆల్బా డాక్టర్, మార్క్స్ కు రాసినదాని భ్రమించి, ఈ సరిశోధకులంతా ఒక్కొక్కరు ఒక్కొక్కసారిగా వ్యాఖ్యానించారు. ఈ లేఖను సోమెయిట్ రిప్లై నుండి వెలువడే ఒక వార్తా పత్రిక తొలిసారి 1931 న సంవత్సరంలో ప్రచురించింది. దీని పేరు "అండర్ ది బేనర్ ఆఫ్ మార్క్సిజం." తర్వాత కాలంలో ఈ లేఖను ఆధారం చేసుకొని డాక్టర్, మార్క్స్ సంబంధాలను ఎవరికీ తోచిన విధంగా వారు చిత్రించారు. 'కాపిటల్' ఆంగ్లానువాదం మార్క్స్ మరణించిన మూడు సంవత్సరాలకు (1886) వెలువడింది. ఆయన జీవించి ఉన్నప్పుడు జర్మన్ మూలం మొదటి భాగం మాత్రమే ప్రచురించబడింది. మార్క్స్ మరణించిన తర్వాత ఆయన వదిలిపోయిన రాత ప్రతుల్ని క్షుణ్ణంగా పరిశీలించి, రెండు, మూడు భాగాల్ని ఆయన మిత్రుడు ఎంగెల్స్ ప్రచురించాడు. మార్క్స్ "కాపిటల్" ప్రథమభాగాన్ని తన మరో మిత్రుడు విల్ హెల్మ్ ఉల్త్ కు అంకితమిచ్చాడు. 1867లో తన మిత్రుడు విల్ హెల్మ్ ఉల్త్ కు జర్మన్ మొదటి ముద్రణను అంకితమిచ్చిన, పదమూడు సంవత్సరాలకు డాక్టర్ కు అంకితమిస్తానని మార్క్స్ లేఖ రాయడమేమిటి, దాన్ని డాక్టర్ తిరస్కరించడం ఏమిటి అన్న ఆలోచన మార్క్స్ జీవిత చరిత్రకారులెవరికీ రాలేదు.

ఈ గందరగోళానికంతా ప్రధాన కారణం 1939వ సంవత్సరంలో వెలువడిన ఇసయ బెర్లిన్ రచించిన కార్లీన్ మార్క్స్ జీవిత చరిత్ర. ఆయన బ్రిటీష్ రాజకీయ తత్వవేత్త, భావాల చరిత్రకారుడు (Historian of Ideas). 'కాపిటల్' జర్మన్ మూలాన్నే మార్క్స్ డాక్టర్ కు అంకిత మియ్యాలను కున్నాడని, అంకితం స్వీకరించకుండా, డాక్టర్ సున్నితంగా తిరస్కరించాడని వ్యాఖ్యానించడం ద్వారా ఇసయ బెర్లిన్ డాక్టర్ - మార్క్స్ సంబంధాల విషయంలో వివాదాస్పదమైన ఒక కొత్త అధ్యాయాన్ని తెరిచాడు. మార్క్స్ కు డాక్టర్ రాసిన లేఖా పేర్కొనబడుతున్న రెండో లేఖ 13 అక్టోబరు 1880వ సంవత్సరంలో రాయబడింది. అప్పటికే మరోకరికి అంకితమియ్యబడిన గ్రంథాన్ని మార్క్స్ డాక్టర్ కు అంకితమిస్తానని అడగటమేమిటి? రెండో ప్రపంచ యుద్ధకాలం నుండి మార్క్స్ పైన, డాక్టర్ పైన (ఎక్కువమంది రచయితలు) రాసిన గ్రంథ కర్తలంతా "The legend of rebuffed dedication" (అంకిత తిరస్కారమనే కల్ప కథ)ను అంగీకరించిన వారే! అయితే వీరిలో కొంతమంది మొదటి భాగమని, మరి కొంతమంది ద్వితీయ భాగమని భావించారు. 1973లో డేవిడ్ మెక్ లెల్లాన్ (David Mc Lellan) రాసిన కార్లీన్ మార్క్స్ జీవిత చరిత్రలో "Mare certainly wished to dedicate the second volume of Capital to Darwin" (కాపిటల్ ద్వితీయ భాగాన్ని మార్క్స్ నిశ్చయంగా డాక్టర్ కు అంకిత మివ్వాలని ఆశించాడు) అన్నాడు. ఈ వాదం కూడా ఇసయ బెర్లిన్ వాదన కంటే హేతుబద్ధమైనది కాదు. కాపిటల్ ద్వితీయభాగాన్ని మార్క్స్ రాసుకున్న నోట్సు, రాత ప్రతుల్ని సంకలనం చేసి ఎంగెల్స్ ప్రచురించాడు. అంతేకాదు, కాపిటల్ ద్వితీయ భాగానికి ఎంగెల్స్ రాసిన ముందు మాటలో కాపిటల్ ద్వితీయ, తృతీయ భాగాల్ని మార్క్స్ పునశ్చరణ చేస్తూ ప్రకటించినట్లుగా తన భార్యకు అంకిత మివ్వాలనుకున్నాడని తెలిపాడు. అందువల్ల మార్క్స్ కు డాక్టర్ రాసిన రెండో లేఖ పెద్ద అబద్ధంగా కనిపిస్తుంది. మార్క్స్ రాజకీయార్థ శాస్త్రానికి సంబంధించిన గ్రంథాన్ని డాక్టర్ కు పంపితే, ఆయన తన లేఖలో "మతం పై దాడి" గురించి విచారించాల్సిన అవసరం ఏముంది? ఇటు వంటి

సందేహం 1967 వరకు ఎవరికీ రాలేదు. ప్రాఫెసర్ ష్లోమో అవినెరి (Shlomo Avineri) “ఎన్ కాంటర్” పత్రికలో ఈ విషయాన్ని చర్చించేవరకు ఎవరికీ ఎటువంటి సందేహం కలగలేదు. ఈ లేఖ గురించి ప్రాఫెసర్ అవినెరి వ్యక్తీకరించిన సందేహం ఏడు సంవత్సరాల తర్వాత కాలిఫోర్నియా విశ్వవిద్యాలయంలో చదువుతున్న యువ గ్రాడ్యుయేట్ మార్గరెట్ ఫే (Margaret Fay) దృష్టి కొచ్చింది. ఆమె నిరంతరం పరిశ్రమ, పరిశోధనల వల్ల డార్విన్ మార్క్స్ కు రాసిన రెండో లేఖగా పేర్కొనబడుతున్న దాని గురించి ఎన్నో ఆసక్తికర విషయాలు బయట పడ్డాయి.

అక్కడ జీవ శాస్త్ర గ్రంథాలయంలో మార్గరెట్ ఫే డార్విన్ జీవిత చరిత్రల్ని, ఆయన పరిణామ సిద్ధాంతాన్ని మార్క్సిస్టు దృష్టితో పరిశీలించి గ్రంథాల కోసం తిరుగుతూ, వాటిలో మునిగిపోయి, ఆయన కృషికి రాజకీయమైన ప్రాముఖ్యత బహుశ ఏమయినా ఉంటే అది నాదృష్టి నుంచి తప్పి పోయిందేమోనని పరిశీలిస్తున్న సమయంలో, దానికి బదులుగా అనుకోకుండా ఒక చిన్న గ్రంథం “ది స్టూడెంట్స్ డార్విన్” ను ఆమె చూసింది. ఆ గ్రంథంలోని విషయం అంత ప్రత్యేకమైంది కాదు. కానీ ఆమె దృష్టిలోకి వచ్చింది మరొక ముఖ్యమైన విషయం స్టూడెంట్స్ డార్విన్ ప్రచురించబడిన సంవత్సరం 1881. ఆ గ్రంథ రచయిత ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్. ఆయన మార్క్స్ కు మార్క్ ఎలిసార్ భర్త (వీన్ ప్రకారం అవర్). తన మార్క్స్ జీవిత చరిత్ర గ్రంథంలో ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్ గురించి ఆశ్చర్యకరమైన సంగతులు ఫ్రాన్స్ పేర్కొన్నాడు. ఎలిసార్ ఎడల ఆయన ప్రవర్తన చాలా దుర్మార్గ పూరితంగా ఉంది. స్టూడెంట్స్ డార్విన్ గ్రంథం ద్వారా బహిష్కరణ మయిన విషయాలు మార్గరెట్ ఫేలో ఉత్సాహాన్ని పెంచాయి. ఈ ఆధారాల వల్ల అర్థ శతాబ్దిగా ఇనయ బెర్లిన్, డేవిడ్ మెకేలెల్లన్ లాంటి వారిని వేధించిన సమస్యకు పరిష్కారం లభించింది.

బ్రిటన్ లో నాస్తిక పోరాట యోధులైన అనీబిసెంట్, చార్లెస్ బ్రాడ్లెల సంపాదకత్వంలో ప్రచురించబడుతున్న “The International Library of Science and Free thought” (విజ్ఞాన శాస్త్రం, స్వేచ్ఛా చింతనల అంతర్జాతీయ గ్రంథాలయం) వారు ప్రచురించిన గ్రంథ పరంపరలో రెండో భాగం (Second Volume) ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్ ‘స్టూడెంట్స్ డార్విన్’ గ్రంథం. క్రైస్తవ మతానికి, దైవ శాస్త్రానికి వ్యతిరేక వాదనలు దీనిలో ఉన్నాయి. జీవ శాస్త్ర గ్రంథాలయంలో డార్విన్, మార్క్స్ జీవిత చరిత్రల కోసం వెతుకుతుండూ తట్టిన ఆలోచన, కేంద్రీకృత విశ్వ విద్యాలయ గ్రంథాలయంలో లభించిన ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్ డార్విన్ కు రాసిన లేఖ (అక్టోబర్ 12, 1880) తో రూఢమైంది. ఎవలింగ్ లేఖతో పాటు స్టూడెంట్ డార్విన్ నుండి కొన్ని మాదిరి అధ్యాయాలు కూడా లభించాయి. దీనిలో స్పష్టంగా తన గ్రంథాన్ని డార్విన్ కు అంకితమివ్వాలని భావిస్తున్నట్లుగా ఎవలింగ్ అభ్యర్థన ఉంది. అయితే ఎవలింగ్ లేఖ మార్క్స్ ఆర్కైవ్ లోకి ఎలా చేరింది? 1895లో మార్క్స్ మిత్రుడు ఎంగెల్స్ మరణానంతరం తమ స్వాధీనంలోకి వచ్చిన మార్క్స్ లేఖలు, రాత ప్రతుల్ని ఎలిసార్ మార్క్స్, ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్ లు సరిచూసి జాగ్రత్త పరిచారు. రెండు సంవత్సరాల తర్వాత ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్ తన కథా నాయకులైన డార్విన్, మార్క్స్ లను పోలుస్తూ రాసిన వ్యాసంలో 1873లో డార్విన్ తనకు రాసిన లేఖను ప్రస్తావిస్తూ, డార్విన్ తో తాను ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలు జరిపినట్లు రాశాడు. ఎవలింగ్ మరో రచన “స్టూడెంట్స్ మార్క్స్” భారతీయ ముద్రణ 1965లో తొలిసారి వెలువడినప్పుడు, దీని అను బంధంగా చేర్చిన “ఎడ్వర్డు ఎవలింగ్ - సంక్షిప్త జీవితం” అనే వ్యాసంలో మహదేవ్ సాహా ఘరొక ఆశ్చర్య కరమైన సంగతి ప్రపంచం దృష్టికి తెచ్చాడు. ఎవలింగ్ రాసిన చిన్న పుస్తకం “ది రెలిజియస్ వ్యూస్ ఆఫ్ డార్విన్” (డార్విన్ మతభావాలు)లో

ఎవరింగ్ డార్విన్తో జరిపిన సంభాషణ ద్వారా పొందిన వ్యక్తిగత జ్ఞానంతో ఆయన క్రైస్తవ నుత విశ్వాసి కాదని ఆయన నాస్తికుడని కూడా నిరూపించాడని మనదేశ్ సాహస్రి అనుబంధంలో పేర్కొన్నాడు. దీన్ని బట్టి అర్థమవుతుంది ఏమిటంటే డార్విన్కు ఎడ్యర్ల ఎవరింగ్కు అతి సన్నిహిత పరిచయముందని, వీరిద్దరిది గురు శిష్య సంబంధమని. ఆ గౌరవంతోనే ఎడ్యర్లు ఎవరింగ్ తన గ్రంథాన్ని డార్విన్కు అంకితమివ్వాలనుకున్నాడు. ఈ విషయంలో మార్క్స్కు ఎటువంటి సంబంధంలేదు. ఎడ్యర్లు ఎవరింగ్కు డార్విన్, మార్క్స్లు రెండు కళ్ళ లాంటి వాళ్ళు. మార్క్సిస్టుల్లో డార్విన్, మార్క్స్లపై ఇటువంటి గౌరవ భావం ఉన్న వాళ్ళు చాలా మంది ఉన్నారు. అటువంటి వారిలో కారల్ కాట్స్ప్రీ ఒకరు. ఎడ్యర్లు ఎవరింగ్ డార్విన్తో జరిపిన ఉత్తర, ప్రత్యుత్తరాలు మార్క్స్ అర్మైవ్లోకి చేరడంతో ఈ గందరగోళం ఏర్పడింది. డార్విన్కు మార్క్స్కు, ఎవరింగ్ రాసిన రెండు ముఖ్యమైన లేఖల్లో వారి పేర్లను ప్రస్తావిస్తూ రాయలేదు. “డియర్ సర్” అనే సంబోధన మాత్రమే రెండు లేఖల్లో కనిపిస్తుంది. ఎవరింగ్ డార్విన్, మార్క్స్లను పోలుస్తూ రాసిన వ్యాసం పూర్తయిన తర్వాత, తన పరిశోధనా సామగ్రిసంతా ఒక ఫోల్డరులో పెట్టి, మార్క్స్ రాతప్రతుల్లో ఉంచుతాడు. అలా చేయడం వల్ల ఎవరింగ్ తనకు తెలియకుండానే, డార్విన్, మార్క్స్ సంబంధాన్ని గురించి రికరకల ఊహాగానాలకు అవకాశమిచ్చాడు. ఈ మధ్య కాలం వరకు మార్క్స్ తన ‘కాపిటల్’ గ్రంథాన్ని డార్విన్కు అంకితమిస్తానంటే తిరస్కరించినట్లు అందరు రాస్తున్నారు. అటువంటి వారిలో బ్రిటిష్ చరిత్రకారుడు పాల్ జాన్సన్ ఒకరు. ఇదంతా ఒక పెద్ద కట్టుకథ అని కారల్ మార్క్స్ జీవితాన్ని విమర్శనాత్మకంగా విశ్లేషించి జీవిత చరిత్రను 1999లో రచించిన ఫ్రాన్సిస్ వీన్ వెల్లిడించాడు. మార్క్స్ జీవిత చరిత్రకారులలో ఆయన్ని ఒక విప్లవకారుడిగా, ఒక పూర్ణ మానవుడిగా చిత్రించిన వారిలో ఫ్రాన్సిస్ వీన్ ఒకరు. ఆయన మార్క్స్ జీవితంలోని అనేక ఘటనల్ని శాస్త్రీయంగా విశ్లేషించడానికి ప్రయత్నించారు. వీటిలో కొన్ని ఘటనల్ని మనం ఆమోదించ లేకపోవచ్చు. కాని ఆయనకు దురుద్దేశాలు అంటున్నాల్సిన పనిలేదు. ఒక జీవిత చరిత్రకారుడిగా ఆయన నిష్పాక్షిక పరిశోధనకు అంకితమయినట్లు డార్విన్ - మార్క్స్ జీవితాలకు సంబంధించి ఒక ముఖ్యమైన ఘట్టాన్ని వివరించడంలోనే ప్రస్తుటమయింది. ఈ గ్రంథ సమీక్షకులు మాత్రం తమ సమీక్షలలో ఈ ఘటనకు ఇవ్వాలసిన ప్రాముఖ్యత ఇవ్వలేదనిపిస్తుంది. మార్క్స్, హెల్సెన్ డెముత్ (మార్క్స్ కుటుంబంలో సహాయకురాలు)ల లైంగిక సంబంధానికి విశేష ప్రాధాన్యత నిచ్చినట్లు కనిపిస్తుంది. మార్క్సిస్టు వ్యతిరేకులు, నాజీలు “ఈ సంఘటన”ను మార్క్స్ వ్యక్తిత్వాన్ని కించపరచడానికి బాగా ఉపయోగించుకున్నారు. ప్రాఫెసర్ టెరెల్ కార్వర్ లాంటివాళ్ళు మార్క్స్, హెల్సెన్ డెముత్ల అక్రమ సంబంధాన్ని బయటపెట్టిన లేఖగా భావిస్తునది - “లెటర్ ఆఫ్ ఫోర్గర్” (కపట లేఖ)గా తిరస్కరించారు. ఈ విషయాన్ని నిజాయితీగా తన గ్రంథంలో ప్రాన్సిస్ వీన్ ప్రకటించాడు. ఈ అంశాలేవి సమీక్షకుల దృష్టికి రాలేదు. “మానవ స్వభావంలోని దౌర్బల్యాలను పరిగణనలోకి తీసుకోకుండా” ప్రతి సంఘటనను మహా నీతి శాస్త్రవేత్తలవలె నీతి, అవినీతి కోణాల నుండి చూడటానికి ప్రయత్నిస్తే ఏమహానీయుడు మనకు అర్థంకాదు. అందరు మనవలె అక్రమ మువ్వత్వం, అవినీతి స్వభావం కల వారిగా కనిపిస్తారు. మానవ జీవితానికి కుట్రలు, కుతంత్రాలతో ప్రమేయంలేని నైతికేతర (amoral) పార్శ్వం ఒకటి ఉంటుందని విమర్శకులు గుర్తించాలి. లేకపోతే అనవసరమైన విషయాలకు అతిప్రాముఖ్యతనిచ్చే ధోరణి, అవసరమైన విషయాల్ని అప్రధాన విషయాలగా పరిగణించే ధోరణి ఏర్పడుతుంది. ఈ ధోరణి మెరుక నాకు రెండు బలమైన కారణాలు

కనిపిస్తున్నాయి. ఒకటి మనలోని సంచలనాత్మక ప్రవృత్తి; మరొకటి అనారోగ్యకర (అక్రమ) మనస్తత్వం. వీటిని సబ్లిమేట్ (శుద్ధి) చేయగలిగితే మంచి విమర్శ, ఉదాత్తమైన విశ్లేషణ వెలువడుతుంది.

సమకాలికులైన ఈ ఇద్దరు “విక్టోరియన్ సీజన్” (విక్టోరియా రాణి పాలనా కాలపు మహా ప్రాజ్ఞలు) సుధ్య మనకు తెలిసిన బంధం లేఖా బంధమే? అది కూడా 1873లో మార్క్స్ కాపిటల్ (పెట్టుబడి) గ్రంథాన్ని అందుకొని డార్విన్ రాసిన “లెటర్ ఆఫ్ ఎకనాలజ్జీమెంట్.” ఈ లేఖలో డార్విన్ మార్క్స్ కాపిటల్ ను గొప్ప గ్రంథంగా కొనియాడిన సంగతి ముందే చెప్పుకున్నాము.

సంప్రదించిన రచనలు :

1. మార్క్స్, ఎంగెల్స్ సమకాలికుల స్మృతులు - అనువాదం: రాచమల్లు రామచంద్రారెడ్డి, ప్రగతి ప్రచురణాలయం, మాస్కో, 1980, పేజీ 5.
2. The Students' Marx (An introduction to the study of Karl Marx's Capital) - Edward Aveling, Academic Publishers, Calcutta, First Indian Edition, 1965, Appendix 1, PP. VI - VII.
3. ఛార్లెస్ డార్విన్ (ప్రపంచ గతిని మార్చిన శాస్త్రవేత్త) - ఆనాస్ట్రోల్, తెలుగు అనువాదం : నవత, ఓరియంట్ లాజ్మన్, హైదరాబాద్, 1995, పేజీలు 6, 10.
4. The History of Science in the Nineteenth Century (on the shoulders of Giants) - Ray Spangenburg and Diane K. Moser, Universities Press (India) Limited, Hyderabad, 1999, PP. 83 - 85.
5. లుడ్విగ్ హోయెర్ బాఖ్, సాంప్రదాయిక జర్మన్ తత్వశాస్త్ర పరిసమాప్తి - ఫ్రెడరిక్ ఎంగెల్స్, తెలుగు అనువాదం : ఏటుకూరు బలరామమూర్తి, ప్రగతి ప్రచురణాలయం, 1982, పేజీ 36.
6. Marx - Engels, collected works, Vol. 43, Progress Publishers, Moscow, 1981, P. 173.
7. Afghan War not a clash of civilisations : Chomsky, The Hindu, Monday, November 12, 2001.
8. Karl Marx - Francis Wheen, Fourth Estate, London, 2000, PP. 363 - 368.
(ఈ పుస్తకాన్ని మాజీ రాష్ట్రపతి, ప్రఖ్యాత భారతీయ తత్వవేత్త డా॥ సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణన్ సమీప బంధువు, సంస్కృత భాషా పండితులు శ్రీ సర్వేపల్లి అనంత పద్మనాభరావు (ప్రేమతో శ్రీ రావెల సోమయ్య ద్వారా బహూకరించారు. వీరిద్దరికి నా హృదయ పూర్వక కృతజ్ఞతలు).
9. Capital, Volume II, Karl Marx, Progress Publishers, Moscow, 1984, Engels' Preface, P. 20.
10. Reinventing Marx - Andy Merrifield, Frontier (Weekly), Vol. 33, No.1, July 30 - August 5, 2000.
11. Karl Marx; A Life, (Book Review) - Bupinder, New Thinking Communist, Vol. 11, No. 20, 1-12-2000.

గ్రంథ సమీక్ష అను ఓ భయప్రకటన !

-నర్సేనున్నా

(గత సంచిక తరువాయి)

కురుక్షేత్రం ప్రారంభానికి ముందు వీరబలికి సిద్ధమైన బర్బరీకుడితో కృష్ణుడి సైన్యం సంభాషణ ఇలా ఉంటుంది :

- బర్బరీకుడు - రాజ్యం యెవరిది
 శ్రీకృష్ణుడు - శత్రుయులది
 బర్బరీకుడు - రాజ్యం యెవరికి
 శ్రీకృష్ణుడు - శత్రుయులకి
 బర్బరీకుడు - యీ రాజ్యానికి మేం యేమవుతాం
 శ్రీకృష్ణుడు - బలిసశువులు
 బర్బరీకుడు - ఈ రాజ్యం వల్ల మాకెప్పుడు సుఖం
 శ్రీకృష్ణుడు - రాజ్యం మీదయినప్పుడు
 బర్బరీకుడు - రాజ్యం మాడెప్పుడవుతుంది
 శ్రీకృష్ణుడు - శత్రుయులు మరణించినప్పుడు
 బర్బరీకుడు - శత్రుయులు యెల్లా మరణిస్తారు
 శ్రీకృష్ణుడు - మీరు చంపినప్పుడు
 బర్బరీకుడు - ఆ రోజెప్పుడు
 శ్రీకృష్ణుడు - తెలీదు
 బర్బరీకుడు - నా తండ్రి భీమసేనుడు కనుకనేను శత్రుయుడిని కానా
 శ్రీకృష్ణుడు - అది భీమసేనుడి మతనాన్ని తెలుపుతుందిగాని నీ కులాన్ని కాదు
 బర్బరీకుడు - వీరహనుమాను కూడా నా వలె మూలవాసే కదా అతడెందుకు మరి పరాక మర్యాద
 శ్రీకృష్ణుడు - అతను శత్రుయుల బంటు
 బర్బరీకుడు - నన్నెందుకు బలి యిస్తున్నారు
 శ్రీకృష్ణుడు - ఈ యుద్ధ వేదిక శత్రుయ పరాక్రమ ప్రదర్శన కోసమేగాని నీలాంటి వారికి కాదు. ఆగెలుపోటముల ప్రదర్శనలో శత్రుయుడి మెకనువ్వడాలిగానీ నీ మెక శత్రుయుడు కాదు.
 బర్బరీకుడు - కృష్ణా దీన్ని నువ్వు అంగీకరిస్తున్నావా
 శ్రీకృష్ణుడు - సంపూర్ణంగా అంగీకరిస్తున్నాను
 బర్బరీకుడు - నిన్ను తెలుసుకోలేక పోతున్నావయ్యా
 శ్రీకృష్ణుడు - నువ్వు స్వతంత్రుడిగా పుట్టావు కానీ నువ్వు యిక్కడికి పాలేరుగా వచ్చావు. యెవడి రాజ్యం కోసమో బలికావడానికి వచ్చావు. నువ్వు కోరుకున్నదే నీకు యిచ్చాను. నువ్వు రావలసింది బానిసగా కాదు యిదే అంతర్ధ్యం.

ఈ సంభాషణలో 'భారతదేశం' చారిత్రకంగా, సామాజికంగా, రాజకీయంగా ఇమిడిపోయింది. సుమారు ౨వేల సంవత్సరాల చరిత్ర, దాని వెనకమోసం, మైనారిటీ వర్గాల ఆధిపత్యం, నిచ్చిన మెట్ల

నర్సేనున్నా, విశాఖపట్టణం, ఆంధ్రప్రభ డైలీలో ఎడిటోరియల్ బోర్డులో పనిచేస్తున్నారు.

సమాజపు rigidity, మెజారిటీ బలహీన వర్గాల బలిపశుత్వం, ఆ వర్గాల ప్రతినిధులకు అక్కడక్కడా అరకోరగా లభించిన మర్యాదల వెనుక మర్మం, వారి విముక్తి మార్గం.... అన్నీ పై సంభాషణలోనే లోగోంతుకలతో దాగి ఉన్నాయి.

సీడితులు, దళితులు ఉంటే తప్ప తమ ఉదారత్య ప్రదర్శనకు వీలుండదని భావించే కొందరు అభ్యుదయ కులీనులకు రాజాజుని ఒక ప్రతీక చేసి ఎద్దేవ చేస్తాడు కృష్ణుడు. ఆ సోకార్డ్ ఉదారుల పట్ల కృతజ్ఞులై ఉండనక్కరలేదని, అథమ కులస్తుడైన అంగరాజు వసుసేనుడికి కర్తవ్య బోధ చేస్తాడీలా : రాజాజు నీకు హితుడేకాని స్నేహితుడు కాదు. నీకు జరిగిన అవమానం వైదొలిగి వుంటే అది యిప్పుడు నీకు జ్ఞాపకం వుండేది కాదు. నువ్వు కులోన్నుతుడవై వుండీ నీ కులహీనత పోకపోగా లేని బానిసత్వం వంటికి చుట్టబెట్టుకున్నావు. యిప్పుడు నీ బానిసత్వం వదిలి నువ్వు అంచలను అందుకోవడానికి రెండే మార్గాలున్నాయి. వొకటి రాజాజును చంపి నువ్వే చక్రవర్తివి కావడం. అప్పుడు నువ్వు సర్వ స్వతంత్రుడివి అవుతావు.

వివరికి తన అపానవైరగ్య దశలో అడవిలో విశ్రమించిన కృష్ణుడి సాదాన్ని పక్షి అనుకొని బాణం వేస్తాడు ఒక బోయవాడు. నేనని తెలిసి బాణం వేశావా తెలియక వేశావా అని అడిగాడు కృష్ణుడు. తెలియకవేశాను స్వామీ అన్నాడు అతడు. తెలిసివేసేదెప్పుడు నువ్వు అని శ్రీ కృష్ణుడు కన్ను మూశాడు.

ఈ ఒక్క వాక్యంలోనే ఆదివాసీ, మూలవాసీ, దళిత మహాజనులకు కర్తవ్య బోధ చేసిన శ్రీకృష్ణుడి పాత్ర చిత్రణ. అదే బడుగు ప్రజల శ్రమ దోపిడిని legitimise చేసేలా కర్మ సిద్ధాంతాన్ని గీతాకారుడై ప్రబోధించిన అగ్రగర్భ శ్రీ కృష్ణ పాత్ర పరికల్పన కన్నా ఎన్నో రెట్లు విశిష్టమైనది, నిష్పాక్షికమైన దీనినూ.

ఆధిపత్య విలువల్ని నేలమట్టం చేయడం 'అపూర్వ పురాణ కథలు' ద్వారా సాదా సాధించిన 'అపూర్వ' విజయం. గతంలో త్రిపురనేని, నాల్గో సహారయితలందరూ ప్రతిష్ఠించబడిన 'ఉదాత్త' విలువలను ప్రతినిాయకులకు ఆపాదించడమే గొప్ప ప్రతిదాడి అనుకున్నారు. త్యాగం, ధాతృత్వం, సత్యసంధత... ఇత్యాది విలువల సర్వజనామోదం, సర్వకాలీనతల మొక ఉన్న కుట్రను విజయవంతంగా భగ్నం చేయగలిగాడు సాదా. సహవాసం చేత కలిగే సహవాస బానిసత్వం, పరాన్నామ నాశ్రయించడం వల్ల పొందే పరాన్న బానిసత్వం, యిచ్చిన మాటకు కట్టుబడి వుండటం వల్ల తెచ్చుకునే వాగ్దత్త బానిసత్వం యీ మూడింటి వల్ల పైకొనే స్వీయ బానిసత్వం - ఇవన్నీ పుట్టు బానిసత్వం కంటే హీనమైనవి. పుట్టు బానిస యెప్పుడూ హీనుడు కాదు. అంటువోదలని బానిస గుణమే హేయమైనది అంటాడు హిరణ్యధ్వనుడు. కర్ణుడి (వసుసేనుడి)కి కృష్ణుడు 'కర్తవ్య బోధ' చేసినా, అతను అధర్మ పద్ధతిలో బాణం దెబ్బకు గుర్తి చావాలని కోరుకోవడంతో, బానిసలు అధికారాన్ని అందుకోలేరు. స్రియురాలినీ పొందలేరు. ప్రాణాలనీ నిలుపుకోలేరు. అధికారము - స్రియురాలు - ప్రాణాలూ మూడూ పోయే వరం కోరిన వీడు సంపూర్ణ బానిస. పరమాత్ముడి కరుణా కలాశాలను పొందే స్వేచ్ఛ కూడా లేని కరుడు గట్టిన బానిస. ఇంద్రుడి మెరమెచ్చల కోసం సహజ కవచకుండలాల్ వొలిచి యిచ్చిన ఆత్మగౌరవం లేని బానిస అనుకుంటాడు కృష్ణుడు, ఏ శుభగుణాల వల్ల దానవీరశూరుడిగా కర్ణుడు కీర్తి నందుకున్నాడో, ఆ శుభమైన గుణాలే బానిసత్వ చిహ్నాలని అనడం మెయిన్ ప్లీం విలువల్ని వాపుదెబ్బ కొట్టడమే.

ఆశ్రిత పక్షపాతం మచ్చుకైనా లేకపోవడం, తరతమ భేదాలెరుగని కర్తవ్య పరాయణత్వం, ధర్మనిబద్ధత ... వంటి 'ఉదాత్త' విలువలకు, లేదా 'ఘనమై'న మాటలకు కొందరు పూర్తిస్థాయి బానిసలు.

తాము సామాన్యుల కన్నా అధికలనుని, ఉన్నతులనుని రహస్యంగా గుర్తించుతూ, అదర్బాలు చేసే బ్లాక్ మెయిలింగ్ కు బాధ్యత వహించే ఇటువంటి అల్పజాతి ప్రతీక - పక్షిణమిది. సీతను కారడవులలో ఒదిలి, అలా ఒదలవలసి వచ్చినందుకు దుఃఖిస్తుంటాడతను.

.....ధర్మంగా వర్ణిల్లడానికి అధర్మంగా సర్వించడానికి నీకేదో స్వతంత్రం వున్నట్లు ఆత్మసంపదన చేసుకోవడం మాను. నిర్జీవమైన ధర్మగుంటలోని నాలుక వలె లోనాజిస్తున్నావన్నా అన్నాడు. కట్టుకున్న ఇల్లానికి నువ్వు చేసిన నిర్వాకం కడుపులో పెట్టుకొని - ఆడదానిపై జాలిగానే లర్లత గల హృదయమున్నట్లు నటించడం మాను. లోకులందరివలె కాకీని కా. కనికరం కనిపించనీక కార్యణ్యం వినిపించనీక ధర్మాగ్రహం ధ్వనించనీక - నూనవాంశ లేని వ్యాకరణం వలె నొక వర్తమానం వలె ధూర్జడయిన దూత వలె..... రామాజ్ఞానిమిట్ చెప్పమన్న సీతద్వారా, లక్ష్మణుడి తరువో 'విలువల' బానిసలందరినీ ఈసడిస్తాడు సౌదా.

ఏకలవ్యుడు బొటనవేలు కోల్పోవడం వెనక అర్జునుడి స్పర్ధకారణమైతే, ఏకలవ్యుడి దళితత్వం ఒక యాధృచ్ఛికతే. ఏకలవ్యుడి వర్ణ, వర్గాలకు అతీతమైనదిగానే అర్జునుడి అసూయను గుర్తించవచ్చు. అటువంటప్పుడు ఏకలవ్యుడి తెగిన బొటనవేలు దళిత ఆత్మగౌరవ ప్రకటనకు ప్రతీక ఎలా ఆవుతుంది? ఎలా ఆవుతుందో సత్యధనంగా నిరూపించాడు సౌదా. అగ్రవర్ణాల మూసల్లో ఒదిగిన 'శాస్త్రం', 'జ్ఞానం' వెనుక ఆ వర్ణాల ఉనికి, స్వప్రయోజనాలు కలగలసి ఉంటాయని / ఉన్నాయని, ముఖ్యంగా బ్రాహ్మణుడు తన ఉనికికి చేటు తెచ్చే సందర్భంలో అతిక్రూరుడవుతాడని 'మహాద్వనుడు' కథలో 105 మంది నాగరీకుల (కురుపాండవుల) గురువు (ద్రోణాచార్యుడు), గార్గీకి జ్ఞాన ప్రకటన చేయబోతున్న చండాలిక తల నరికిన యజ్ఞవల్క్యుడు నిరూపిస్తారు.

పై వర్గాల ప్రాపకం సంపాదించి, తన జాతిని మరిచిపోయిన నియోరీచ్, లేదా నియో బ్రాహ్మణ వర్గానికి ఒక ప్రతీక మణికర్ణుడు (భీక్షుతాడిత). తన జాతి కుక్కలను చూసి, జాత్యానురాగం పుట్టుకొస్తుంది మణికర్ణుడికి.

లోహపు బిళ్ళ విలువకన్నా దాని మీద ముద్రకే విలువ. ఆ రాజముద్ర పెద్దదయితే లోహపు బిళ్ళ విలువ యెన్నో రెట్లు పెరుగుతుంది. ఆ రాజముద్ర చిన్నదయితే లోహపు బిళ్ళ విలువ యెన్నో రెట్లు పడిపోతుంది. ఆ లోహపు బిళ్ళ నిజ విలువని పోగొట్టుకొని తను కాని విలువలని మోస్తూ వుంటుంది చిన్నవో పెద్దవో. అట్లే రాజులు మనుషులకు కూడా ముద్రలు వేస్తారు. ఆ ముద్రల విలువలే నిజ విలువలుగా ఆ మనుషులు చలామణి అవుతూ వుంటారు. చివరికి తామూ స్వయంగా నమ్మే స్థితికి వస్తారు. తన పైన పెద్ద ముద్ర పడినప్పుడు అహంకరించింది, అధికారం చెలాయించింది, అంతా తనదే అనుకుంది. తన పైన పీస ముద్ర పడినప్పుడు కుంగిపోయింది, జీవించడానికే భయపడి పోయింది, యేది తనది కాదనుకుంది. నిజానికి యీ రెండు స్థితులూ తనవి కావు. కష్టాన్ని తంతో కాకుండా పరులు ప్రసాదించిన అదృష్ట దురదృష్టాలపై ఆధారపడ జూసే వారి స్థితి యిట్లాగే వుంటుంది అని మణికర్ణుడు పడిన పశ్చాత్తాప వేదన ప్రతీకాత్మకమే.

పెరిగే యోవనం - యిరావతి అంటాడు:

బొటనవేలు కోల్పోయిన ఏకలవ్యుడు (మహాద్వనుడు) తన బాధానివారణకు వచ్చి మూలికను కాలస్తాడు. వేల సంవత్సరాల నాగరీకుల క్రౌర్య చరిత్రనుతా నాలుగు వాక్యార్థాల్లో కుదించి చెప్తే బాహుళా ఇలా ఉండొచ్చు: అరణిలో లేచిన నీలిమంటలో హరిత మూలికను భస్మం చేస్తుండగా దానిపై జీవిస్తున్న కోటానుకోట్ల సూక్ష్మ పరాన్న జీవులు - ప్రళయగ్నిలో సృష్టి నశిస్తున్నట్లు - ప్రాణాలు

నిలుపుకోడానికి వెయ్యి దిక్కులకు పరుగులెత్తాయి. ప్రళయాన్ని ఆపమని మూగగా ఘోరంగా మొరలిడుతున్నాయి. వునికికోసం ప్రాణం కోసం సాటి జీవులను విగత జీవులను చేస్తూ వాటి కళేబరాల మీదుగా మహాప్రయాణం చేస్తున్నాయి.

చండాలిక కాటికానరియై ఎగదోస్తున్న చితిమంటలు గుహంతర్గత మానవుడు వుద్భవించడానికి ముందు నుంచి వున్నవి. దైవాంశసంభూతులను సృజించాలని బ్రాహ్మణుడు హోమాగ్నిని ప్రేల్చడానికి ముందు నుంచి వున్నవి. జనకుడి కూతురిని శీలపరీక్ష చేసిన రాముడు కల్పించిన అగ్నిగుండానికి ముందు నుంచి వున్నవి. యే అనంతర యుగాలలో యే కృత అశ్వుత్యాలకు సాక్షిభూతంగా నిలవడానికో అవి మానవజీవుల పరిసమాప్తం అనంతరం కూడా వుండగలవు అంటాడు.

భాష, భావాలే కాకుండా, ఈ కథలకు సంబంధించిన మరో చర్చనీయాంశం source. ఈ కథల మూలం. నిజానికి (నాకు తెలిసినంత వరకూ) ఆంధ్రదేశంలో ఏ గుప్పెడు మంది వాఙ్మయకారులు ఈ పుస్తకం గురించి చేసిన చర్చ ఏదయినా ఉందంటే అది కచ్చితంగా ఈ sourceకి సంబంధించిందే కావడం గమనార్హం. Contentని, form ని అప్రధానం చేసి, source మీద అంత శ్రద్ధ చూపించడంలోనే తెలుగు సాహిత్యజీవుల originality దాగుంది. 'ఇంతకీ ఎక్కడ నుంచి సాధించాడీ నమాచారం?', 'విశేష అద్యయనం ఎక్కడే ఢిండి, అంతా స్వకపోలకల్పితమేమో....', 'ఇలా దాచి ఉంచడం plagiarismని దాచుకునే గడుసు ప్రయత్నమా?'..... ఇటువంటి సందేహాలు కోకోల్లలు. Reading the epics between the lines ఫలితమే ఈ రచనేమో అని అనుకోబుద్ధి కాదు. సౌదా అనుయాయుల్లోనే, సారూప్య భావకుల్లోనే ఈ శంకలు ఎక్కువ ఉండటానికి కారణం బహుశా పరిచయమైతే మనుషులు చవక అవడం వల్లనేమో. 'మన మధ్య, మనతో పాటు, మనలానే చొక్కా, ఫ్యాంటు వేస్తాని, తమ కన్నా అబ్బగా అన్నం తినే మనిషి' లో ఇంతటి సృజన, సామర్థ్యం, నైపుణ్యం ఉన్నాయంటే నమ్మ బుద్ధి కానితనం.

సరే! వాళ్ల ఏడు పెలా ఉన్నా, sourceకి సంబంధించినంత వరకూ నాకు తోచిన విషయాలు ప్రస్తావించే ముందు మన ప్రీజాడిస్కి సంబంధించిన ఒక ఉదాహరణ:

రాముడు మన దైవం, ఆయన జాతిరక్తంలో కలిసి, కరిగి ఉన్నాడు. (తను ఏ అల్ప సంఖ్యాక వర్గ / వర్గ ప్రయోజనాలు పరిరక్షించేందుకు జీవితాంతం పాటుపడినా) రాముడు అందరికీ దైవమే. ఈ భావమే భవభూతి (ఉత్తర రామచరిత) చేత శ్రీరామ పరివేదన ఘట్టానికి మూలమయింది. 'జనవాక్యా'నికి జడిసి, గద్దెవతి సీతమ్మను కారడవులకు పంపించవలసి వచ్చినప్పుడు, నిద్రలో ఉన్న సీత పాదాల దగ్గర రాముడు దుఃఖించినట్లుగా రాశాడు భవభూతి. ఈ పరికల్పనకీ భారతీయాత్మ నొచ్చుకోలేదు. పైగా రాముడికి మరింత ఉదాత్తత ఆపాదించబడినందుకు సంతోషపడింది. కానీ, ఆదమరిచి నిద్రొస్తున్న సీత చేతిలోని వన్నెల విసనకర్ర మీది నిగూఢ చిత్రాన్ని చూసి సీత గర్భాన్ని రాముడు శంకించాడని సౌదా రాస్తే మాత్రం sourceకి సంబంధించిన ప్రశ్న తలెత్తుతుంది. మనం ఎంత అభ్యుదయ కాముకులమయ్యామని అనుకున్నా, బ్రాహ్మణీయం మనల్ని శాసించి, నడిపించే సహజాత లక్షణం. ఎంత రాముడి పక్షాన వహించి, ఆయనను ఆదర్శాల ఊతకర్రలతో నిలారుగా నిలపాలని ఎందరు రచయితలు శ్రమించినా, వశిష్ట, విశ్వమిత్రాదుల వంటి బాహ్య శక్తుల చేతిలోనే కాదు; అనూయ, అనుమానం, పరప్రత్యయ బుద్ధి, కీర్తికంఠాతి వంటి అంతః శక్తులకు వశ్యమైన రాముడి వెన్నెముక లేనితనం రామాయణంలో కనబడుతూనే ఉంటుంది. లోచూపుతో చదవిన కారణంగానే పాత్రల మనోవల్లీకాలను సౌదా తెరిచి చూడగలిగాడనిపిస్తుంది.

అసలు ఈ 'మూల'మనే పదమే చాలా సోపిక్షం. ఉదాహరణకి మహాభారతాన్ని తీసుకుంటే, వ్యాసభారతం మూలమునుకుంటే, ఉత్తర, దక్షిణ ప్రాంతాలలో అది లిఖించబడినట్లు తీసుకున్న తీరుతో భిన్నత్వముంది. భండార్కర్ ఇన్నిస్ట్యూట్ వారు 50 ఏళ్లు నిర్వహించిన 'పరిష్కరించి, పరిష్కరించిన ప్రతిని ప్రచురించక ముందు, ఉత్తర ప్రాంతపు మూల ప్రతులలో కవిత్వ, గంగాదేశపు ప్రతులు, నాయవ్యంలో శారద, దేవనాగరి ప్రతులు, గంగాదేశపు ప్రతులలో ముక్త దేవనాగరి, మైథిలి, బెంగాలీ.... వంటి భిన్న ప్రతులు ఉన్నాయి. దక్షిణ ప్రాంతంలో పూర్వ ప్రసంగ, మహాభారత ప్రతులు, మళ్ళీ ఈ పూర్వ ద్రవిడలో తెలుగు గ్రంథ ప్రతులు ఉన్నాయి. 50 సంవత్సరాల చిట్టిల్ పెయ్యకీ హైగా విభిన్న మహాభారత కథనాలను సరిచూసి, భారతదేశంలోనేగాక, బైట దేశా, టెబెల్లు, బర్మాలో మహాభారత రాత ప్రతుల్ని సంపాదించారు. నీటిలో అసలు ఏదయి ఉంటుంది. ప్రక్షిప్తాలు ఎక్కువగా ఏ వెర్షన్ లో చేరాయి..... వంటి ప్రశ్నలకు ఎంతో శ్రద్ధగా, బాధ్యతగా ఎందరో సంఘీటులు పరిశోధన చేసి నిగ్గు దేల్చారు (అయినా వారి పరిమితుల్ని మర్చిపోకూడదు). అసలు vulgate ఏదో ఇప్పటికీ తేల్చి చెప్పగలమా? వైశంపాయనుడు జనమేజయుడికి చెప్పాడో, ఉగ్రశ్రవుడు లోమహర్షణుడు వైమికారణ్యంలో శానకుడికి చెప్పాడో తెలీదు. వ్యాసుడు తన ఐదుగురు శిష్యులకు మహాభారత కథ వినిపించాడని మరో కథ ఉంది. అదే పాండవుల జయగాథ. అది 'జయ' మనే కావ్యముయి ఉంటుందని తర్కం. ఐదుగురు శిష్యులు తమ ఇష్టానుసారం, తమ కళానైపుణ్యానుసారం కథను వివరించారంటారు. ఇప్పుడు మన సౌలభ్యం కోసం సాదా ఆ ఐదుగురు శిష్యులలో ఒకడని అనుకుంటే నష్టమేమీ లేదు. లేదా, చెట్టు చాటు నుంచి అరవ శిష్యుడై విని. మన enlightenment కోసం పుస్తకరూపంలో తెచ్చాడని అనుకోవచ్చు. అప్పుడు source కి సంబంధించిన తర్జనభర్జన మరిక ఉండదు.

వాస్తవానికి మూలానికి సంబంధించి ఇన్ని శిగపట్లు పట్టి, శిరోభారాన్ని తెచ్చుకోకూడదనే 'కొసరు' చివర్న చేర్చాడేమో సాదా అన్నిస్తుంది. జనశ్రుతిలో ప్రచారంలో ఉన్న కథల్ని ఏర్పికూర్చి 'కొసరు'గా సాదా అందించడంలోనే, 'తాంబూలాల్నిచ్చాను తన్నుకు వాండ'నే తరహా చమత్కారం, గడుసుదనం ఉందనిపిస్తోంది నాకు.

ఇవేమీ కాకుండా, స్వకపోలకత్రితంగానే, 'faction' అనిపించేలా రాసినట్లయితే, సాదా అసాధారణ ప్రజ్ఞకు, ఆ విశ్వామిత్ర స్రతిసృష్టికి ఆంధ్రదేశం పాదాభివందనం చేయక తప్పదు.

★ ★ ★ ★

మళ్ళీ మొదటికోస్తే, (ఈ పెను ప్రళయం పొంచి ఉండక మునుపు ఉన్న) నిరసాయ, నిర్భయ, నిశ్చిత స్థితి ఇక బద్దలయ్యే సూచనలు కనిపించడమే నా గుర్తొలుకు కారణం. పెరియార్లు, ఐరావతి అలాగే, మాతంగుడి (చండాలూడి) కొడుకైనా, వజ్రవేలశ్రేష్టి మననడంగా, ఘనాపాతీల మధ్య వేదాభ్యాసంతో పెరిగిన మాండవ్యుడు కూడా బ్రాహ్మణ సహవాసాన్ని పరమ పవిత్రంగా యెంచి బ్రాహ్మణుడిగా ప్రవర్తిల్లడానికి తహతహలాడతాడు. ఇటువంటి తన్నితరమి వేయబడిన బానిసలెప్పుడూ ఆ పాత స్థానాన్ని స్వయంగా విడిచి వచ్చామని ఆత్మవంచన చేసుకుంటారు. ఆ స్థానం యెంతటి నరకప్రాయమో చెప్పటానికి మాయమాటలను యెంపిక చేసుకుంటారని చీదరించుకుంటాడు సాదా.

భూమికి - భూపాలుడికి, నరులకు - నృపాలులకు ఉన్న సంబంధంలో ఆధ్యాత్మికాంశను జోషించి, రాజును విష్ణువుతో సమానుడిగా చేసిన మోసాన్ని బైట పెట్టడాన్ని కూడా ఈ సందర్భంగా

సౌదా మరిచి పోలేదు. రామరాజ్యాలు, స్వర్ణయుగాలు, రారాజుల వైభవాలు, మహారాజు ప్రాభవాల వెనుక చీకటి నీడల్ని, కుట్రల్ని, కుతంత్రాలను ప్రతిభావంతంగా బట్టబయలు చేశాడతను.

మీరే కన్న తండ్రి వలె కాపాడుతున్నారని మీరే అన్నపూర్ణ వలె పోషిస్తున్నారని అయోధ్య పౌరులు ప్రగాఢంగా నమ్ముతున్నారు ప్రభూ అంటాడు దుర్ముఖామాత్యుడు శ్రీ రాముడితో ఏకాంతసంభాషణ చేస్తూ -

- సత్యం చెప్పావు అన్నాడు శ్రీరాముడు.

- యింకొకసత్యం కూడా వుంది ప్రభూ, ప్రజలు సైనికులైనిరంతరం మిమ్మల్ని కాపాడుతున్నారు. ప్రజలు హాళికులై సతతం మిమ్మల్ని పోషిస్తున్నారు. యీ విషయం రహస్యం ప్రభూ అన్నాడు దుర్ముఖుడు.

దీడ్డోచనలో పడ్డాడు శ్రీరాముడు.

- ఈ రహస్యాన్ని రహస్యంగా ఉంచి ప్రభువే పోషిస్తున్నాడని ప్రభువే రక్షిస్తున్నాడని ప్రచారం చేయడమే దీర్ఘ చక్రవర్తి నుంచి నేటి వరకు సాగుతున్నది. అయోధ్య వాసులందరికీ ముప్పుటలా మూడు రోజులు తిండి పెడితే మన అంతఃపురం ఆవిరైపోతుంది ప్రభూ. అంతేగాక నాలుగో రోజు నుంచి ప్రభువు పోషించలేడనే సంగతి పసిబిడ్డకు కూడా తెలిసిపోతుంది ప్రభూ. తమని పోషించేది ప్రభువు కాదనే యాస్యమూ, తామే ప్రభువును పోషిస్తున్నామనే సత్యమూ బయటపడిపోతాయి ప్రభూ అని చెప్పాడు దుర్ముఖుడు.

ఈ యాస్యం ఇంకా యాస్యంగానే పోషించబడుతూ, రామరాజ్య స్థాపనలు, రామాలయ నిర్మాణాలు ఆధునిక దుర్ముఖుల లక్ష్యం కావడం వెనుక అసలు సత్యాన్ని గ్రహించాలన్నదే సౌదా పిలుపు. మెయిన్ స్ట్రీం విలువల సంకుచితత్వాన్ని బట్టబయలు చేయడమేగాక, ప్రత్యామ్నాయ విలువల ప్రతిష్ఠాపనలో మాతంగుడిని యావత్ భారత దళిత ప్రతినిధిని చేసి, భరత జాతి పతనానికి కారణాన్ని, విముక్తి మార్గాన్ని అన్యవదేశంగా ప్రకటించాడీలా :

మాతంగ యెంగిలి తిప్పవాళ్ళే మాతంగను అర్థకాలితో వుండగా చంపించినారు. మాతంగ ఆకలి తీరిన రోజు యీ కరువు కాటకాలు సమసిపోతాయని అంటాడు.

యజ్ఞవల్క్యుడి అగ్రపూజార్హతను ప్రశ్నించి, అంతగ్రత మత్సరాలను కూడా మరిచి ఒక్కటైన పురుష విప్రోత్తముల నిరసనను ఎదుర్కొన్న గార్గి; తన పదునాలుగేళ్ల నిద్ర(?)లో, సీత 14 ఏళ్ల వనవాసంలోనూ ఉన్న పాతివ్రత్య భేదాన్ని, అంతఃపుర రహస్యాల్ని సీతకు విప్పిచెప్పిన ఊర్మిళ; కుశీలపుల అంతర్గతన కాండాన్ని చదవి, తల్లిడిల్లి ఆత్మహత్య చేసుకోవడం ద్వారా తన ఆత్మను గౌరవించుకున్న సీత; చండాళిక హత్యతో ఆచూకీ లేకుండా పోయిన మైత్రేయి; యజ్ఞవల్క్యుడి రెండవ భార్య, నిరక్షరాస్య అయిన కాల్యాయినీ; మంథర, భృగుపత్ని, తారక (తాటిక), సూర్యునిక..... ఇత్యాది సజీవ స్త్రీ పాత్రల ద్వారా, మూలవాసీ, ఆదివాసీ, దళిత మహాజనుల్లో స్త్రీలు ఎంత కీలక భాగస్వాములో వివరిస్తాడు సౌదా.

ఇదంతా భావానికి సంబంధించినదైతే, ఈ కథలలో మరో విలక్షణమైన అంశం భాష, వ్యవహారిక భాషా ప్రామాణికంగా స్పెల్లింగ్ ఉండాలన్న పాత ఆలోచనకీ (చలంగారు ఉదాహరణ) కొనసాగింపుగా 'య్యాగ్రవల్క్యుడు', 'గ్నానం', 'రామాగ్న', 'ప్రతిగ్న', 'స్పర్శసీత', 'గ్నాపకాలు', 'స్థితి' 'కబోరమయిన', 'దుక్కం', 'నిర్విగ్నం', 'కృతార్థుడు (కృతజ్ఞుడా? కృతఘ్నుడా?)' వంటి

పదాలు పుస్తకమంతా వాడాడు సౌదా. అయితే, అది సహజంగా కాకుండా, (ప్రయత్న పూర్వకంగా చేయడం వల్ల కృతకంగా, వృథా ప్రయాసగానూ అనిపిస్తుంది (కృష్ణుడు, సుధాకర్లుం, అద్వైతం, దుర దృష్టం, బిళ్ళ (బిళ్ళ కాదా) నంటి మినహాయింపుకు లోనియిన పదాలు కొన్ని). అయితే, అసన్య సామాన్యమైన రచనా శిల్పంతో ఆ రోసాన్ని ఏ మాత్రం కనబడలేకుండా చేశాడు రచయిత. రచయితగా సౌదా మ్యాగ్నమ్ ఓపెన్గా ఈ కథా సంకలనాన్ని సేర్పొనపెట్టాడు. 'కోసం' కాకుండా 125 పేజీలున్న ఈ పుస్తకంలో నూటసాతిక మహాభ్రంథాలకు సరిపడా సమాచారాన్ని కూర్చుడానికి సౌదా శ్రేణితమైన వైపుణ్యమే కారణం. పూర్వాశ్రయంతోనేగాక, స్పృహయంతో కూడా కవి కావడం వల్ల కవిత్వ సర్వాణ రహస్యాలన్నింటినీ ఈ subaltern ఆధునిక, లేక ఆధునికోత్తర ఇతిహాసంలో నాడాడు. అక్షరాలు పైకి ఒక అర్థాన్నిస్తూ, ధ్వనిగా మరొక అర్థాన్ని సూచించడం auditory imagination అయితే, పలు అర్థాల్ని సాధికారికంగా సూచించడం, చదివిన ప్రతిసారి ఏదో కొత్త అర్థాన్ని సూచించడం, చదివిన ప్రతిసారి ఏదో కొత్త అర్థాన్ని స్ఫురింపజేయడం ఈ కథలలో నిశ్చయం. మాతంగ, భిక్షుతాడిత కథలు ముఖ్యంగా metonymic కవితలయ్యాయి.

జీవన రాత్రి పూట నిద్రపోడు. యిప్పుడు కూడా అది మోకాటిలో తునే ప్రమాస్తోంది. హాటికొక సత్యమూ రాత్రికొక సత్యమూ వుండదని మా అమ్మ చెప్పింది. గురూ, సత్యాన్వేషకులు యెముడితోనూ మన్నుడుడితోనూ తప్ప యెవరితోనూ యేకాంత సంభాషణ చేయరాదని నూ అమ్మ చెప్పింది అన్న సత్యకాముడి మాటల్లో గౌతముడికే కాదు, పాతకులకూ స్ఫురిస్తాయి ఎన్నో అర్థాలు.

దుర్ముఖుడు (భిక్షుతాడిత, తిత్తిరి, తారక), తిత్తిరి పాత్ర చిత్రణలో సౌదా నిగూఢత నిర్వహించిన, తీరు అద్భుతం. ఏది జన వాక్యమో, ఏది జనవాక్యంగా శాసించబడి, ప్రతిష్ఠించబడి, ప్రచారానికి నోచుకుందో, ఆ జనవాక్య పర్యవసానాలు... అన్నీ దుర్ముఖుడి రాజకీయంలో, తిత్తిరి పాత్ర రూపకల్పనలోని కుయుక్తిలో, శుకాలి బలిలో తేటతెల్లమవుతున్నా, మరో పక్క నిగూఢంగా దాక్కుంటాయి. రాముడు, తర్వాత కుశీలవులు సీత పాత్ర ప్రత్యాన్ని ఛాయామాత్రంగా అనుమానించడాన్ని అక్కడక్కడా (వాలి, తిత్తిరి, సీత) ప్రస్తావనకు తెచ్చిన తీరు సౌదా మార్మిక శిల్ప నిర్వహణాచాతుర్యానికి తిరుగులేని సాక్ష్యం.

ఇక సందర్భావితంగా సౌదా చేసిన వర్ణనల తీరు ఇది :

పరీక్షిత్తు భార్య, ఉత్తర కుమారుడి తనయ యిరావతి అందాన్ని వర్ణిస్తూ, లేమెండ ఘనీభవించి పిల్ల తెమ్మెర ద్రవీభవించి సంగమించిన యాదృచ్ఛిక - యిరావతి. పూలతానికి మత్తిల్లి ముడి జారిపోయే కురుల బరువుకు తలవాల్సినప్పుడు వేణీ గరిమను నాభికి తూల్చే వన్నులు యీమెవి. వయసుతో పాటు కార్వేలు, బాబూరావ్ భాగల్లు, నామ్దేవ్ ధస్సాళ్లు..... ఒక్కటై చేసే 'కిడు' కన్నా, సౌదా ఒక్కడే ఆంధ్రదేశానికి చేసే 'కిడు' ఎక్కువని గ్రహించి, నిర్జీవంగా, నిస్సత్తువుగా, నిస్సహాయంగా కూలబడిపోయిన తెలుగు దళిత సాహితీ చైతన్యం - 'అపూర్వ పురాణ కథల' మార్గదర్శకత్వంలో నూతన జవజీవాల్తో పైకి లేస్తుందన్న భయం నాకు ఏ కోశానా లేదు. కానీ, అక్షరాలు కూరిన ఈ డైనమైక్లు ఇలా గ్రంథాలయాల మాధ్యమంతో ఆంధ్రదేశం నలుమూలలకు సరఫరా కావడం మాత్రం భయకారణమవుతోంది. తెలుగు దళిత సామాజిక చైతన్య మహాప్రళయానికి (విరామ చిహ్నాల అడ్డంకులు కూడా లేని) ఈ గ్రంథం కారణమవుతుందేమోనని, భద్రమైన మా సామాజిక స్థానాలు ఎక్కడ తారుమారవుతాయోనని..... భయం..... ఒణుకు..... వెన్నులోంచి -

(సమాప్తం)